



**A7-0303/2013**

25.9.2013

**\***

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų  
(COM(2012) 0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

Pranešėjas: Thomas Ulmer

Nuomonės referentė (\*):

Anthea McIntyre, Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

(\*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	55
TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ DĖL TEISINIO PAGRINDO .....	56
UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ (*).....	61
GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI .....	75

(\*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų (COM(2012) 0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

(Konsultavimosi procedūra)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2012) 0242),
  - atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 31 ir 32 straipsnius, pagal kuriuos Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C7-0151/2012),
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl siūlomo teisinio pagrindo,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 ir 37 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (A7–0303/2013),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
  2. ragina Komisiją pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 106a straipsnį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
  3. ragina Komisiją pranešti Parlamentui apie tai, kaip Tarybos pakeistame galutiniam direktyvos tekste atitinkamai atsižvelgta į Parlamento pakeitimus;
  4. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  5. ragina Tarybą dar kartą su juo konsultuotis, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
  6. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

### **Pakeitimas 1**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos Pirma nurodomoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

atsižvelgdama į Europos *atominės energijos bendrijos steigimo sutartį*, ypač į

*Pakeitimas*

atsižvelgdama į *Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo*, ir ypač į jos 192

jos 31 ir 32 straipsnius,

straipsnio 1 dalį,

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sutarties 2 straipsnio b dalyje numatyta parengti vienodus darbuotojų ir gyventojų sveikatos apsaugos standartus, o Sutarties 30 straipsnyje apibrėžti darbuotojų ir gyventojų sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų **pagrindiniai standartai**;

*Pakeitimas*

(1) Sutarties *dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 191 straipsniu nustatomas teisinis pagrindas siekiant išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę ir saugoti žmonių sveikatą, taip pat* nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų;

## Pakeitimas 3

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(1a) SESV 153 straipsnyje numatyta, kad gali būti nustatyti saugos standartai, kad būtų apsaugota darbuotojų ir plačiosios visuomenės sveikata;*

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(1b) SESV 168 straipsnyje numatyta, kad gali būti nustatyti pagrindiniai darbuotojų ir plačiosios visuomenės sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamos grėsmės standartai;*

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(7) šioje direktyvoje turėtų būti vadovaujamosi TRSK Leidinyje Nr. 103 nustatyta situacija grindžiamu metodu ir turėtų būti skiriamos esamosios, planuojamos ir ekstremaliosios apšvitos situacijos. Atsižvelgiant į šią naują sistemą direktyva turėtų aprėpti visas apšvitos situacijas ir visas apšvitos kategorijas, t. y. profesinę, gyventojų ir medicininę apšvitą;

#### *Pakeitimas*

(7) šioje direktyvoje turėtų būti vadovaujamosi TRSK Leidinyje Nr. 103 nustatyta situacija grindžiamu metodu ir turėtų būti skiriamos esamosios, planuojamos ir ekstremaliosios apšvitos situacijos. ***Tačiau kalbant apie standartų ir reikalavimų taikymą, direktyvoje taip pat reikėtų atskirti esamas apšvitos situacijas, susijusias su gamtiniais jonizuojančiosios spinduliuotės šaltiniais, ir esamas antropogeninės kilmės apšvitos situacijas.*** Atsižvelgiant į šią naują sistemą direktyva turėtų aprėpti visas apšvitos situacijas ir visas apšvitos kategorijas, t. y. profesinę, gyventojų ir medicininę apšvitą;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(13) nauji reikalavimai dėl radioaktyvumo statybinėse medžiagose neturėtų trukdyti laisvos statybinių medžiagų apyvartos;

#### *Pakeitimas*

(13) nauji reikalavimai dėl ***gamtinio*** radioaktyvumo statybinėse medžiagose neturėtų trukdyti laisvos statybinių medžiagų apyvartos, ***bet kartu ir geriau apsaugoti nuo radiacinės rizikos;***

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) orlaivių įgulų narių apšvita kosmine spinduliuote turėtų būti nagrinėjama kaip

#### *Pakeitimas*

(15) orlaivių įgulų narių apšvita kosmine spinduliuote turėtų būti nagrinėjama kaip

numatytoji apšvitos situacija.  
Eksploatuojant erdvėlaivius turėtų būti taikomos šios direktyvos nuostatos ir toks eksploatavimas turėtų būti valdomas kaip specialiu leidimu leista apšvita;

numatytoji apšvitos situacija.  
Eksploatuojant erdvėlaivius turėtų būti taikomos šios direktyvos nuostatos ir toks eksploatavimas turėtų būti valdomas kaip specialiu leidimu leista apšvita. **Be to, reikėtų atkreipti daugiau dėmesio į kosminės spinduliuotės keliamą potencialią riziką keleiviams, kurie dažnai naudojami oro transportu. Turėtų būti sudaryta galimybė, panašiai kaip orlaivių įgulų narius, kurie gali būti surašyti ir pasitikrinti galimą spinduliuotės sukeltą poveikį sveikatai, suregistruoti piliečius, kurie dažnai naudojami oro transporto paslaugomis, pvz., paprašant įmonių suregistruoti dažnai skraidančius darbuotojus;**

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) **visuomenės sveikatos apsaugos reikalavimais nedraudžiamas radioaktyviųjų** medžiagų buvimas aplinkoje. Be tiesioginių apšvitos patekimo į aplinką trasų, turėtų būti apskritai nagrinėjama aplinkos kaip visumos apsauga, įskaitant floros ir faunos rūšių apšvitą ir atsižvelgiant į išsamią ir nuoseklią bendrąją sistemą. Kadangi žmonės yra aplinkos dalis, ši politika prisideda užtikrinant ilgalaikę sveikatos apsaugą;

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

*Pakeitimas*

(16) **radioaktyviųjų** medžiagų buvimas aplinkoje **turi padarinių visuomenės sveikatai**. Be tiesioginių apšvitos patekimo į aplinką trasų, turėtų būti apskritai nagrinėjama aplinkos kaip visumos apsauga, įskaitant floros ir faunos rūšių apšvitą ir atsižvelgiant į išsamią ir nuoseklią bendrąją sistemą. Kadangi žmonės yra aplinkos dalis, ši politika prisideda užtikrinant ilgalaikę sveikatos apsaugą. **Kadangi organizmai jautrūs tiek vidaus, tiek išorės apšvitai, daugiau išteklių turėtų būti skiriama išsamiam jonizuojančiosios spinduliuotės poveikiui žmonijai ir aplinkai tirti;**



*Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekiant veiksmingai valdyti tarpvalstybinius padarinius sukeliančią branduolinę avariją, privaloma gerinti valstybių narių bendradarbiavimą rengiant pasirengimo ekstremaliosioms situacijoms planus ir atsakomąsias priemones;

*Pakeitimas*

(27) siekiant veiksmingai valdyti tarpvalstybinius padarinius sukeliančią branduolinę avariją, privaloma gerinti valstybių narių bendradarbiavimą **ir didinti skaidrumą** rengiant pasirengimo ekstremaliosioms situacijoms planus ir atsakomąsias priemones;

**Pakeitimas 10**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
30 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(30) turėtų būti nustatyti tikslesni radionuklidų išmetimo į aplinką leidimų išdavimo ir išmetamų medžiagų stebėsenos reikalavimai. 2003 m. gruodžio 18 d. Komisijos rekomendacijoje 2004/2/Euratomas dėl standartinės informacijos apie iš įprastu režimu veikiančių branduolinių energetinių reaktorių ir panaudoto branduolinio kuro perdirbimo gamyklų į aplinką išleidžiamų radioaktyviųjų oru sklindančių ir skystų medžiagų buvo nustatyta standartinė informacija, kurią reikia nurodyti teikiant duomenis apie iš atominių elektrinių ir panaudoto branduolinio kuro perdirbimo gamyklų išleidžiamas medžiagas;

*Pakeitimas*

(30) turėtų būti nustatyti tikslesni radionuklidų išmetimo į aplinką leidimų išdavimo ir išmetamų medžiagų stebėsenos reikalavimai **ir atitinkamos sankcijos**. 2003 m. gruodžio 18 d. Komisijos rekomendacijoje 2004/2/Euratomas dėl standartinės informacijos apie iš įprastu režimu veikiančių branduolinių energetinių reaktorių ir panaudoto branduolinio kuro perdirbimo gamyklų į aplinką išleidžiamų radioaktyviųjų oru sklindančių ir skystų medžiagų buvo nustatyta standartinė informacija, kurią reikia nurodyti teikiant duomenis apie iš atominių elektrinių ir panaudoto branduolinio kuro perdirbimo gamyklų išleidžiamas medžiagas;

**Pakeitimas 11**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) **paskutinės** Direktyvos 2003/122/Euratomas dėl didelio aktyvumo uždarytųjų radioaktyviųjų šaltinių ir paliktųjų

*Pakeitimas*

(31) Direktyvos 2003/122/Euratomas dėl didelio aktyvumo uždarytųjų radioaktyviųjų šaltinių ir paliktųjų šaltinių kontrolės

šaltinių kontrolės *nėra jokio reikalo iš esmės keisti, išskyrus būtinybę išplėsti tam tikrų* reikalavimų taikymo *sritį* siekiant įtraukti visus uždaruosius radioaktyviuosius šaltinius. Tačiau kol kas nėra išspręstas paliktųjų šaltinių klausimas ir yra pasitaikęs ne vienas pavojingas atvejis, kai iš trečiųjų šalių būdavo importuojami užteršti metalai. Atitinkamai turėtų būti nustatytas pranešimo apie incidentus, susijusius su paliktaisiais šaltiniais, arba užterštą metalą reikalavimas. Siekiant užtikrinti tarptautinį saugumą taip pat svarbu suderinti lygius, kuriuos viršijus šaltinis, palyginti su nustatytaisiais TATENOS, laikomas didelio aktyvumo uždaruuju radioaktyviuoju šaltiniu,

reikalavimų taikymo *sritis turėtų būti išplėsta* siekiant įtraukti visus uždaruosius radioaktyviuosius šaltinius. Tačiau kol kas nėra išspręstas paliktųjų šaltinių, *pvz., nesprogusių šaudmenų* klausimas ir yra pasitaikęs ne vienas pavojingas atvejis, kai iš trečiųjų šalių būdavo importuojami užteršti metalai. Atitinkamai turėtų būti nustatytas pranešimo apie incidentus, susijusius su paliktaisiais šaltiniais, arba užterštą metalą reikalavimas. Siekiant užtikrinti tarptautinį saugumą taip pat svarbu suderinti lygius, kuriuos viršijus šaltinis, palyginti su nustatytaisiais TATENOS, laikomas didelio aktyvumo uždaruuju radioaktyviuoju šaltiniu,

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šioje direktyvoje nustatyti darbuotojų, gyventojų, pacientų ir kitų asmenų, patiriančių medicininę apšvitą, sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų bendrieji saugos standartai, siekiant **juos vienodai įgyvendinti** valstybėse narėse.

*Pakeitimas*

1. Šioje direktyvoje nustatyti darbuotojų, gyventojų, pacientų ir kitų asmenų, patiriančių medicininę apšvitą, sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų bendrieji saugos standartai, siekiant valstybėse narėse **užtikrinti vienodą minimalų apsaugos lygį**.

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Šioje direktyvoje nustatoma jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių saugos ir saugumo kontrolės reikalavimai

*Pakeitimas*

3. Šioje direktyvoje nustatoma jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių saugos ir saugumo kontrolės reikalavimai

bei **tinkamo** informavimo esant avarinei apšvitos situacijai nuostatos.

bei **privalomo** informavimo esant avarinei apšvitos situacijai nuostatos.

#### Pakeitimas 14

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ši direktyva taikoma bet kuriai planuojamai, esamajai ar avarinei apšvitos situacijai, keliančiai apšvitos jonizuojančiąja spinduliuote riziką, **kurios radiacinės saugos atžvilgiu negalima nepaisyti** siekiant užtikrinti darbuotojų, gyventojų ar pacientų ir kitų asmenų, patiriančių medicininę apšvitą, sveikatos apsaugą arba aplinkos apsaugą.

###### *Pakeitimas*

1. Ši direktyva taikoma bet kuriai planuojamai, esamajai, **atsitiktinei** ar avarinei apšvitos situacijai, keliančiai apšvitos jonizuojančiąja spinduliuote riziką, siekiant užtikrinti darbuotojų, gyventojų ar pacientų ir kitų medicininę apšvitą patiriančių asmenų sveikatos apsaugą arba aplinkos apsaugą.

#### Pakeitimas 15

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalies a punktas

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) radioaktyviųjų medžiagų gamybai, perdirbimui, tvarkymui, naudojimui, saugojimui, laikymui, transportavimui, siuntimui, importui į Bendriją ir eksportui iš Bendrijos **bei** šalinimui;

###### *Pakeitimas*

a) radioaktyviųjų medžiagų gamybai, perdirbimui, tvarkymui, naudojimui, saugojimui, laikymui, transportavimui, siuntimui, importui į Bendriją ir eksportui iš Bendrijos, šalinimui **ir laikinam ar galutiniam radioaktyviųjų atliekų saugojimui**;

#### Pakeitimas 16

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalies c punkto i papunktis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

i) orlaivių ir erdvėlaivių **eksploatavimui**.

###### *Pakeitimas*

i) **veiklai, kurių vykdydami darbuotojai yra veikiami kosminės spinduliuotės**,

*įskaitant* orlaivių ir erdvėlaivių  
*eksploatavimą, taip pat dažniems*  
*skrydžiams.*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

3) Ekstremalioji situacija – **nejprasta** situacija ar **įvykis**, dėl kurio tenka imtis skubių veiksmų, visų pirma siekiant sumažinti pavojų ar nepataisomus padarinius žmonių sveikatai ir saugai, gyvenimo kokybei, turtui ar aplinkai. Šiuo atveju omenyje turimos branduolinės ir radiologinės ekstremaliosios situacijos;

*Pakeitimas*

3) Ekstremalioji situacija – situacija, **susidaranti dėl avarijos, veikimo sutrikimo, piktavališko veiksmo, konflikto** ar **bet kokio kito nejprasto įvykio**, dėl kurio tenka imtis skubių veiksmų, visų pirma siekiant sumažinti pavojų ar nepataisomus padarinius žmonių sveikatai ir saugai, gyvenimo kokybei, turtui ar aplinkai. Šiuo atveju omenyje turimos branduolinės ir radiologinės ekstremaliosios situacijos;

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 10 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

10) Radioaktyvioji medžiaga – medžiaga, **kurie** yra radioaktyviųjų dalelių;

*Pakeitimas*

10) Radioaktyvioji medžiaga – **bet kokia skystosios, dujinės ar kietosios būsenos** medžiaga, **kurios sudėtyje** yra radioaktyviųjų dalelių;

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 22 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

22) Optimizavimas – progresinis kartotinis tinkamų apsaugos priemonių nustatymo atsižvelgiant į pagrindines aplinkybes,

*Pakeitimas*

22) Optimizavimas – progresinis kartotinis tinkamų apsaugos priemonių nustatymo atsižvelgiant į pagrindines aplinkybes,

prieinamas pasirinktis ir apšvitos situacijos pobūdį procesas, kuriuo siekiama užtikrinti kuo mažesnę **praktiškai įmanomą** galimą apšvitos mastą bei tikimybę ir kuo mažesnę apšvitintų žmonių skaičių;

prieinamas pasirinktis ir apšvitos situacijos pobūdį procesas, kuriuo siekiama užtikrinti kuo mažesnę galimą apšvitos mastą bei tikimybę ir kuo mažesnę apšvitintų žmonių skaičių;

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 24 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

24) Profesinė apšvita – savo darbą **dirbančių darbuotojų patirta apšvita**;

*Pakeitimas*

24) Profesinė apšvita – **apšvita, kurią darbuotojai, įskaitant samdomus darbuotojus ir savarankiškai dirbančius asmenis, taip pat stažuotojus ir savanorius, patiria dirbdami** savo darbą;

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 25 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

25) Žala sveikatai – apšvitos paveiktų gyventojų gyvenimo trukmės trumpėjimo ir jo kokybės blogėjimo rizikos įvertinimas. **Rizikos įvertinimas** aprėpia poveikio audiniams reiškinius, onkologines ligas ir sunkius genetinius sutrikimus;

*Pakeitimas*

25) Žala sveikatai – apšvitos paveiktų gyventojų gyvenimo trukmės trumpėjimo ir jo kokybės blogėjimo rizikos įvertinimas. **TRSK leidinyje Nr. 103 pateikta žalos apibrėžtis** aprėpia **vien** poveikio audiniams reiškinius, onkologines ligas ir sunkius genetinius sutrikimus (**prilyginamus mirtinai ligai**);

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 35 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

35) Apšvitos veikiamas darbuotojas – savarankiškai dirbantis ar darbdavio pasamdytas asmuo, kuris dirbdamas vykdo šios direktyvos nuostatomis reguliuojamą veiklą ir kuris taip dirbdamas gali gauti vieną ar kitą dozę viršijančias ribines dozes, nustatytas gyventojams;

*Pakeitimas*

35) Apšvitos veikiamas darbuotojas – savarankiškai dirbantis ar darbdavio pasamdytas asmuo, **taip pat stažuotojas arba savanoris**, kuris dirbdamas vykdo šios direktyvos nuostatomis reguliuojamą veiklą ir kuris taip dirbdamas gali gauti vieną ar kitą dozę viršijančias ribines dozes, nustatytas gyventojams;

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 38 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

38) Praktikantas – **įmonėje** mokomas ir lavinamas **asmuo**, siekiant jam suteikti konkrečią kvalifikaciją;

*Pakeitimas*

38) Praktikantas – **16 metų amžiaus ar vyresnis asmuo (įskaitant stažuotojus ir studentus)**, mokomas ir lavinamas **įmonėje** siekiant jam suteikti konkrečią kvalifikaciją, **kai mokymo dalį sudaro veiksmai, kurie, darbuotojo atveju būtų laikomi darbu su jonizuojančiąja spinduliuote**;

*Pagrindimas*

*Svarbu įtraukti stažuotojus ir studentus, kad ši nuostata būtų suderinta su visu tekstu.*

**Pakeitimas 24**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 42 a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**42a) Kompetentinga institucija – bet kokia valstybės narės paskirta institucija;**

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 46 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

46) Dozimetrijos tarnyba – institucija ar asmuo, kurie turi gebėjimų kalibruoti individualiuosius dozimetrus, nuskaityti ir aiškinti jų duomenis, matuoti radioaktyvumą žmogaus kūne bei biologiniuose ėminiuose arba vertinti dozes, ir kurių kompetenciją šioje srityje yra pripažinusios kompetentingos institucijos;

#### *Pakeitimas*

46) Dozimetrijos tarnyba – institucija ar asmuo, kurie turi gebėjimų kalibruoti individualiuosius dozimetrus, nuskaityti ir aiškinti jų duomenis, matuoti radioaktyvumą žmogaus kūne bei biologiniuose ėminiuose arba vertinti dozes, ***kurių statusas leidžia užtikrinti nepriklausomybę nuo apšvitęs veikiančių darbuotojų darbdavio*** ir kurių kompetenciją šioje srityje yra pripažinusios kompetentingos institucijos;

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 65 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

65) Nebekontroliuojami aktyvumo lygiai – kompetentingos institucijos ar nacionaliniuose teisės aktuose nustatytos savitojo aktyvumo dydžiu išreiškiamos vertės, kurias atitinkančioms ar žemesnių verčių medžiagoms, gautoms vykdant bet kokią veiklą, kuri gali būti vykdoma tik pateikus pranešimą arba įteisinus veiklą, galima netaikyti šios direktyvos reikalavimų;

#### *Pakeitimas*

65) Nebekontroliuojami aktyvumo lygiai – kompetentingos institucijos ar nacionaliniuose teisės aktuose nustatytos savitojo aktyvumo ***ir bendrojo aktyvumo*** dydžiu išreiškiamos vertės, kurias atitinkančioms ar žemesnių verčių medžiagoms, gautoms vykdant bet kokią veiklą, kuri gali būti vykdoma tik pateikus pranešimą arba įteisinus veiklą, galima netaikyti šios direktyvos reikalavimų;

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 71 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

71) Radono keliamo pavojaus zona –

#### *Pakeitimas*

71) Radono keliamo ***didelio*** pavojaus zona

geografinė teritorija ar administracinis regionas, apibrėžtas remiantis tyrimais, kuriais įrodyta, kad gyvenamųjų pastatų, kuriuose manoma būsiant viršijamą nacionalinį radono savitojo aktyvumo patalpose atskaitos lygį, procentinė dalis yra gerokai aukštesnė nei kitose šalies dalyse;

– geografinė teritorija ar administracinis regionas, apibrėžtas remiantis tyrimais, kuriais įrodyta, kad gyvenamųjų pastatų, kuriuose manoma būsiant viršijamą nacionalinį radono savitojo aktyvumo patalpose atskaitos lygį, procentinė dalis yra gerokai aukštesnė nei kitose šalies dalyse;

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 74 punktą**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

74) Individualioji žala – kliniškai matomi pakenkimai, pasireiškiantys asmenims arba jų palikuonims ir išryškėjantys nedelsiant arba po tam tikro laiko; ***pastarieji pasireikšti gali, tačiau nebūtinai pasireiškia;***

#### *Pakeitimas*

74) Individualioji žala – kliniškai matomi pakenkimai, pasireiškiantys asmenims arba jų palikuonims ir išryškėjantys nedelsiant arba po tam tikro laiko;

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 75 punktą**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

75) Intervencinė radiologija – vaizdo gavimo naudojant rentgeno spindulius metodas, be ultragarso ar magnetinio rezonanso tomografijos ar kitų metodų, kuriems nenaudojama jonizuojančioji spinduliuotė, siekiant į kūną įvesti įtaisus ir juos kūne valdyti diagnostikos ar gydymo tikslais;

#### *Pakeitimas*

75) Intervencinė radiologija – vaizdo gavimo naudojant rentgeno spindulius metodas, be ultragarso ar magnetinio rezonanso tomografijos ar kitų metodų, kuriems nenaudojama jonizuojančioji spinduliuotė, siekiant į kūną įvesti įtaisus ir juos kūne valdyti diagnostikos ar gydymo tikslais. ***Tačiau, ši direktyva taikoma tik didelės dozės skleidžiantiems radiologiniams prietaisams. Prie jų priskiriami prietaisai, kurių naudojama dozė didesnė kaip 100 Gy\*cm<sup>2</sup>;***



## Pagrindimas

*Gerätschaften die für die interventionelle Radiologie verwendet werden, gehören in den Bereich der Medizinprodukte. Da sie als Medizinprodukte schon weitreichender gesetzlicher Kontrolle unterliegen, erscheint eine weitere Kontrolle hier nur für solche Gerätschaften im hochdosierten Bereich als sinnvoll. Die International Electrotechnical Commission (IEC) hat hierzu Anforderungen veröffentlicht, die eine gute Grundlage für die Einordnung bieten (siehe IEC/EN 60601-2-43: Medical electrical equipment - Part 2-43: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for interventional procedures). Das IEC schlägt in diesem Bereich Anforderungen vor, die international beachtet werden, die Europäische Union sollte hier keinen eigenen Weg gehen.*

### Pakeitimas 30

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 82 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

82) Reprezentatyvusis asmuo – asmuo, kurio gaunama apšvitos dozė atitinka didesnę apšvitą gaunančių gyventojų dozę;

*Pakeitimas*

82) Reprezentatyvusis asmuo – asmuo, kurio gaunama arba galima apšvitos dozė atitinka didesnę apšvitą gaunančių gyventojų dozę. ***Vertinant turi būti atsižvelgta į nepalankesnes nei esamosios sąlygos prognozes, nebent būtų įrodyta, kad tokios prognozės negali išsipildyti arba kad jų išsipildymas būtų nustatytas ir tada iš naujo būtų vertinamas dozimetrinis poveikis;***

### Pakeitimas 31

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 83 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

83) Už radiacinę saugą atsakingas asmuo – tam tikros rūšies veiklos radiacinės saugos klausimais techniškai kompetentingas asmuo, įmonės paskirtas prižiūrėti radiacinės saugos priemonių įgyvendinimą įmonėje;

*Pakeitimas*

83) Už radiacinę saugą atsakingas asmuo – tam tikros rūšies veiklos radiacinės saugos klausimais techniškai kompetentingas asmuo, įmonės paskirtas prižiūrėti radiacinės saugos priemonių įgyvendinimą įmonėje; ***kurio kompetenciją pripažįsta kompetentingos institucijos;***

## Pakeitimas 32

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 91 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

91) Liekamoji dozė – dozė, kurią manoma gausiant visomis apšvitos trasomis, po to kai bus panaudotos visos apsaugos priemonės **arba bus nuspręsta netaikyti jokių apsaugos priemonių;**

#### *Pakeitimas*

91) Liekamoji dozė – dozė, kurią manoma gausiant visomis apšvitos trasomis, po to kai bus panaudotos visos apsaugos priemonės;

## Pakeitimas 33

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 97 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

97) **Normalioji** apšvita – tikėtina apšvita įprastomis įrenginio eksploatavimo ar veiklos (įskaitant techninę priežiūrą, kontrolę, eksploatacijos nutraukimą) sąlygomis, įskaitant nedideles triktis, kurias įmanoma kontroliuoti, t. y. įprastomis eksploatavimo sąlygomis ir atsitikus numatytiesiems įvykiams;

#### *Pakeitimas*

97) Apšvita **įprastomis aplinkybėmis** – tikėtina apšvita įprastomis įrenginio eksploatavimo ar veiklos (įskaitant techninę priežiūrą, kontrolę, eksploatacijos nutraukimą) sąlygomis, įskaitant nedideles triktis, kurias įmanoma kontroliuoti, t. y. įprastomis eksploatavimo sąlygomis ir atsitikus numatytiesiems įvykiams;

## Pakeitimas 34

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės parengia teisinius reikalavimus ir atitinkamą teisės aktais nustatytos kontrolės tvarką, kurie atitiktų visoms apšvitos situacijoms taikomą radiacinės saugos sistemą, grindžiamą toliau aprašytais pagrindimo, optimizavimo **ir** dozės ribojimo principais:

#### *Pakeitimas*

Valstybės narės parengia teisinius reikalavimus ir atitinkamą teisės aktais nustatytos kontrolės tvarką, kurie atitiktų visoms apšvitos situacijoms taikomą radiacinės saugos sistemą, grindžiamą **naujausiais tvirtais moksliniais įrodymais, vadovaudamosi** toliau aprašytais pagrindimo, optimizavimo, dozės ribojimo **ir nuostolių atlyginimo** principais:

## Pagrindimas

*Svarbu, kad bet kokie nauji pakeitimai būtų grindžiami naujausiais tvirtais moksliniais įrodymais.*

### Pakeitimas 35

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) pagrįstumas; sprendimai **naudoti ar keisti** jonizuojančiosios spinduliuotės **šaltinį, apšvitos trasą arba faktines apšvitas** yra pagrįsti, jei šie sprendimai priimami siekiant užtikrinti, kad nauda asmenims ar *gyventojams* juos priėmus yra didesnė už žalą, kuri galėtų būti padaryta priėmus tokius sprendimus;

*Pakeitimas*

a) pagrįstumas: sprendimai, **kuriomis didinamas** jonizuojančiosios spinduliuotės **poveikis asmenims** yra pagrįsti, jei šie sprendimai priimami siekiant užtikrinti, kad nauda asmenims ar *visuomenei* juos priėmus yra didesnė už žalą, kuri galėtų būti padaryta priėmus tokius sprendimus;

### Pakeitimas 36

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) optimizavimas; susiklosčius bet kuriai apšvitos situacijai radiacinė sauga **optimizuojama** siekiant apšvitos mastą, jos tikimybę ir apšvitos veikiamų asmenų skaičių sumažinti tiek, kiek **praktiškai įmanoma** atsižvelgiant į **ekonominius ir** visuomeninius veiksnius, o medicininę apšvitą patiriančių asmenų apsaugos optimizavimas turi atitikti medicininį apšvitos tikslą, kaip aprašyta 55 straipsnyje. Šis principas efektinės dozės ir organo dozių atžvilgiu taikomas kaip atsargumo priemonė siekiant užtikrinti, kad su žala sveikatai susijusios neapibrėžtys neviršytų nulemtųjų jonizuojančiosios spinduliuotės sukeltų reiškinų ribinės vertės;

*Pakeitimas*

b) optimizavimas: susiklosčius bet kuriai apšvitos situacijai radiacinė sauga **minimizuojama** siekiant apšvitos mastą, jos tikimybę ir apšvitos veikiamų asmenų skaičių sumažinti tiek, kiek **galima** atsižvelgiant į visuomeninius veiksnius, o medicininę apšvitą patiriančių asmenų apsaugos optimizavimas turi atitikti medicininį apšvitos tikslą, kaip aprašyta 55 straipsnyje. Šis principas efektinės dozės ir organo dozių atžvilgiu taikomas kaip atsargumo priemonė siekiant užtikrinti, kad su žala sveikatai susijusios neapibrėžtys neviršytų nulemtųjų jonizuojančiosios spinduliuotės sukeltų reiškinų ribinės vertės;

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) dozės ribojimas; **planuojamose** apšvitos situacijose **asmeniui** iš visų reguliuojamųjų jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių patiriamų dozių suma neturi viršyti profesinei apšvitai **ar gyventojų apšvitai** nustatytų dozės ribų. Dozės ribos netaikomos medicininei apšvitai.

*Pakeitimas*

c) dozės ribojimas: **visoje esamosiose antropogeninės** apšvitos situacijose iš **visų reguliuojamųjų jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių asmens patiriamų dozių suma neturi viršyti gyventojų apšvitai nustatytų dozės ribų.**

Visų reguliuojamųjų spinduliuotės šaltinių **apšvitos veikiamo darbuotojo** patiriamų dozių suma neturi viršyti profesinei apšvitai nustatytų dozės ribų.

Dozės ribos netaikomos medicininei apšvitai.

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) nuostolių atlyginimas: prieš leisdamos įsteigti branduolinį įrenginį arba pratęsti jo veiklos leidimo galiojimą, valstybės narės privalo sukurti priemonę, kuri užtikrintų atlyginimą už visą materialinę žalą ir kūno sužalojimus, kurių galima tikėtis ekstremalios situacijos įrenginyje atveju.**

## Pakeitimas 39

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Visuomenei turėtų būti prieinama informacija, susijusi su pagrindimu ir dozės ribojimu.***

#### **Pakeitimas 40**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Įmonė, įgyvendindama optimizavimo principą ir ***bendrai prižiūrima kompetentingų institucijų***, nusistato profesinės apšvitos apribotąsias dozes. Apribotosios dozės komandiruotiems darbuotojams nustatomos darbdaviui ir įmonei bendradarbiaujant.

1. Įmonė, įgyvendindama optimizavimo principą ir ***konsultuodamasi su darbuotojų atstovais***, nusistato profesinės apšvitos apribotąsias dozes. ***Jų sprendimas priimamas prižiūrint kompetentingoms institucijoms.*** Apribotosios dozės komandiruotiems darbuotojams nustatomos darbdaviui ir įmonei bendradarbiaujant ***ir konsultuojantis su darbuotojų atstovais.***

#### **Pakeitimas 41**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Gyventojų apšvitos apribotoji dozė yra apribota individualioji dozė, kurią gyventojai patiria dėl vykdomos suplanuotos veiklos su konkrečiu jonizuojančiosios spinduliuotės šaltiniu. Kompetentingos institucijos nustato *tokias* apribotąsias dozes, kad užtikrintų atitiktį ribinei dozei, kuri yra visų dozių, kurias tas pats asmuo patiria dėl visų leidžiamų veiklos rūšių vykdymo, suma.

2. Gyventojų apšvitos apribotoji dozė yra apribota individualioji dozė, kurią gyventojai patiria dėl vykdomos suplanuotos veiklos su konkrečiu jonizuojančiosios spinduliuotės šaltiniu ***arba dėl esamosios antropogeninės apšvitos situacijos.*** Kompetentingos institucijos nustato apribotąsias dozes *tam*, kad užtikrintų ***plačiosios visuomenės sveikatos apsaugą ir*** atitiktį ribinei dozei, kuri yra visų dozių, kurias tas pats asmuo patiria dėl visų leidžiamų veiklos rūšių

vykdymo, *taip pat iš gamtinės kilmės jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių ir liekamosios taršos, suma. Pasirenkamos apribotųjų apšvitos dozių vertės skelbiamos viešai, kad kiekvienas pilietis galėtų pasitikrinti, ar dėl visų planuojamosios apšvitos situacijų ir esamosios antropogeninės apšvitos situacijų jis nepatiria teisės aktuose nustatytą ribinę dozę viršijančios dozės.*

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Parengiamos ir įdiegiamos optimizuotos apsauginės strategijos siekiant individualiųjų dozių vertes sumažinti **ties**, kad jos būtų mažesnės nei atskaitos lygiai. Renkantis atskaitos lygių vertes atsižvelgiama į apšvitos situacijos tipą.

*Pakeitimas*

2. Parengiamos ir įdiegiamos optimizuotos apsauginės strategijos siekiant individualiųjų dozių vertes sumažinti **kiek įmanoma labiau**, kad jos būtų mažesnės nei atskaitos lygiai. Renkantis atskaitos lygių vertes atsižvelgiama į apšvitos situacijos tipą, **rizikos ir ekstremalių situacijų šalinimo priemonių pobūdį bei prieinamas apsaugos ir valymo priemones.**

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Nustatomi ekstremaliose apšvitos situacijose taikomų skirtingų atsakomųjų priemonių intervencijos lygiai; jie atitinka efektinės dozės arba organo dozės lygį, kurį pasiekus, siekiant sumažinti apšvitos veikiamiems asmenims gresiantį pavojų, turi būti taikomos apsaugos priemonės.**

## Pakeitimas 44

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. *Renkantis efektinei dozei taikomus atskaitos lygius atsižvelgiama į I priedo 1 punkte nustatytus tris atskaitos lygių intervalus.*

*Pakeitimas*

4. *Valstybių narių nusistatytos su atskaitos ir intervencijos lygiais susijusios kaupiamosios efektinės dozės ir organo dozės vertės pateikiamos Komisijai ir paskelbiamos viešai. Šias vertes valstybės narės turi nustatyti įtraukdamos suinteresuotąsias šalis.*

## Pakeitimas 45

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nuo tada, kai nėsčioji apie savo padėtį praneša įmonei, jos negimusiam kūdikiui taikomi *tie patys* nacionalinės teisės aktuose ar vadovaujantis nacionaline praktika *nustatyti reikalavimai, kurie taikomi* gyventojams. Nėsčiosios įdarbinimo sąlygos turi būti tokios, kad negimusio kūdikio gaunama lygiavertė dozė būtų sumažinta tiek, kiek praktiškai įmanoma, ir bent per likusį nėštumo laikotarpį ji neturėtų viršyti 1 mSv.

*Pakeitimas*

1. Nuo tada, kai nėsčioji apie savo padėtį praneša įmonei, jos negimusiam kūdikiui taikomi *reikalavimai, lygiaverčiai* nacionalinės teisės aktuose ar vadovaujantis nacionaline praktika *nustatytiems reikalavimams, taikomiems* gyventojams. Nėsčiosios įdarbinimo sąlygos turi būti tokios, kad negimusio kūdikio gaunama lygiavertė dozė būtų sumažinta tiek, kiek praktiškai įmanoma, ir bent per likusį nėštumo laikotarpį ji neturėtų viršyti 1 mSv.

## Pakeitimas 46

### Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) akies lęšiukui nustatoma **20** mSv metinė

*Pakeitimas*

a) akies lęšiukui nustatoma **15** mSv metinė

lygiavertė ribinė dozė;

lygiavertė ribinė dozė;

#### **Pakeitimas 47**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) odai nustatoma **150** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė; ši ribinė dozė taikoma bet kurio 1 cm<sup>2</sup> ploto vidutinei dozei neatsižvelgiant į apšvitos veikiamą plotą;

*Pakeitimas*

b) odai nustatoma **50** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė; ši ribinė dozė taikoma bet kurio 1 cm<sup>2</sup> ploto vidutinei dozei neatsižvelgiant į apšvitos veikiamą plotą;

#### **Pakeitimas 48**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) plaštakoms, dilbiams, kojoms ir kulkšnimis nustatoma **150** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė.

*Pakeitimas*

c) plaštakoms, dilbiams, kojoms ir kulkšnimis nustatoma **50** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė.

#### **Pakeitimas 49**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Gyventojų apšvitos metinė efektinė ribinė dozė yra 1 mSv.

*Pakeitimas*

1. Gyventojų apšvitos metinė efektinė ribinė dozė yra 1 mSv. ***Ši ribinė dozė turi būti grindžiama visos reguliuojamosios veiklos ir visų esamosios antropogeninės apšvitos situacijų gautų vidinės ir išorinės apšvitos dozių suma.***



## Pakeitimas 50

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 2 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) akies lęšiukui nustatoma **15 mSv** metinė lygiavertė ribinė dozė;

*Pakeitimas*

a) akies lęšiukui nustatoma **3 mSv** metinė lygiavertė ribinė dozė;

## Pakeitimas 51

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Siekdamos **užtikrinti** radiacinės saugos specialistų, medicinos fizikų, sveikatos tarnybų ir dozimetrijos tarnybų darbuotojų **pripažinimą**, valstybės narės organizuoja radiacinės saugos švietimą, mokymą ir perkvalifikavimą.

*Pakeitimas*

2. Siekdamos **sudaryti sąlygas** radiacinės saugos specialistų, medicinos fizikų, **radiacijos apsaugos pareigūnų**, sveikatos tarnybų ir dozimetrijos tarnybų darbuotojų **pripažinimui ir paremti valstybių narių keitimąsi geriausia patirtimi**, valstybės narės organizuoja **nuolatinį** radiacinės saugos švietimą, mokymą ir perkvalifikavimą. **Visos švietimo ir mokymo formos bei aktualiausia informacija turi užtikrinti geresnį pasirengimą ir sudaryti sąlygas greičiau atlikti prevencinius ir (arba) atsako veiksmus šioje srityje.**

## Pakeitimas 52

### Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad įmonės ar darbdaviai apšvitęs veikiamus darbuotojus, praktikantus ir studentus, kurie darbe patiria ar gali patirti apšvitą, informuotų apie:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad įmonės ar darbdaviai **visus be išimties** apšvitęs veikiamus darbuotojus, praktikantus ir studentus, kurie darbe patiria ar gali patirti apšvitą, informuotų apie:

### **Pakeitimas 53**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) saugius darbo metodus, padedančius  
kuo labiau sumažinti riziką;*

### **Pakeitimas 54**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) aplinkybes, kuriomis darbuotojai turi  
teisę į sveikatos patikrinimą.*

### **Pakeitimas 55**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Prireikus taip pat pateikiama informacija  
apie riziką, susijusią su dažnais  
skrydžiais.*

### **Pakeitimas 56**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) informuojami ir mokomi, kaip vizualiai  
nustatyti šaltinius ir jų kontenerius.

b) informuojami ir mokomi, kaip vizualiai  
nustatyti šaltinius ir jų kontenerius *ir kaip  
apie juos pranešti.*

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojai, dirbantys ekstremalių situacijų valdymo srityje, ir bet kurie kiti asmenys, kurie gali *būti* dalyvauti teikiant ekstremaliosios situacijos likvidavimo pagalbą, būtų *tinkamai* informuojami jiems pateikiant reguliariai atnaujinamą informaciją apie galimą su jų veikla susijusią riziką jų sveikatai ir apie taikytinas atsargumo priemones. Ši informacija apima įvairias galimas ekstremaliąsias situacijas.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojai, dirbantys ekstremalių situacijų valdymo srityje, ir bet kurie kiti asmenys, kurie gali dalyvauti teikiant ekstremaliosios situacijos likvidavimo pagalbą, būtų *greitai išsamiai* informuojami jiems pateikiant reguliariai atnaujinamą informaciją apie galimą su jų veikla susijusią riziką jų sveikatai ir apie taikytinas atsargumo priemones. Ši informacija apima įvairias galimas ekstremaliąsias situacijas.

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 5 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

***5a. Kalbant apie ES piliečius, šioje direktyvoje nustatyti informavimo reikalavimai vykdomi viena iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų tokiu būdu, kad pateikiamą informaciją būtų suprantama visiems piliečiams.***

## Pakeitimas 59

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusi nauja veikla, prieš suteikiant leidimą ją vykdyti, būtų pagrindžiama.

1. Valstybės narės užtikrina, kad su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusi nauja veikla, prieš suteikiant leidimą ją vykdyti, būtų pagrindžiama ***ir iš anksto išbandyta***

*bei reguliariai tikrinama ją įgyvendinant.*

## **Pakeitimas 60**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Valstybės narės užtikrina, kad priimant sprendimus dalyvautų visos suinteresuotosios šalys, ypač asmenys, dėl veiklos įprastinėmis sąlygomis arba ekstremalioje situacijoje galintys patirti poveikį sveikatai. Jų dalyvavimas turi būti organizuojamas likus pakankamai daug laiko iki sprendimo priėmimo, kad būtų galima tinkamai išnagrinėti alternatyvius sprendimus.*

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Vykdomos veiklos rūšių pagrįstumas persvarstomas kiekvieną kartą gavus naujų ir svarbių šių veiklos rūšių veiksmingumo ar galimų jų padarinių įrodymų.

3. Vykdomos veiklos rūšių pagrįstumas persvarstomas kiekvieną kartą gavus naujų ir svarbių šių veiklos rūšių veiksmingumo ar galimų jų padarinių įrodymų **ir (arba) kai buvo užfiksuoti neigiami rezultatai. Europos Komisija ir valstybės narės nustato vykdomos veiklos rūšių pagrįstumo persvarstymo Sąjungos ir nacionaliniu lygmeniu procedūras. Konkrečiai šiomis priemonėmis turi būti užtikrinama grupių ar individų, dėl šios veiklos patiriančių jonizuojančiosios spinduliuotės pavojų, būtent gyventojų ir darbuotojų, iniciatyvos teisė bei dalyvavimas sprendimų priėmimo procese.**

## Pakeitimas 62

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad bet kuri įmonė, ketinanti gaminti, importuoti ar eksportuoti jonizuojančiąją spinduliuotę skleidžiantį naujo tipo aparatą ar produktą, kompetentingoms institucijoms pateiktų atitinkamą informaciją, nurodytą III priedo A skirsnyje, kad institucijos galėtų, įvertinusios III priedo B skirsnyje nustatytą informaciją, nuspręsti, ar numatomą aparato ar produkto naudojimą galima pagrįsti.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad bet kuri įmonė, ketinanti gaminti, importuoti ar eksportuoti jonizuojančiąją spinduliuotę skleidžiantį naujo tipo aparatą ar produktą, **šalies, kurioje yra jos būstinė,** kompetentingoms institucijoms pateiktų atitinkamą informaciją, nurodytą III priedo A skirsnyje, kad institucijos galėtų, įvertinusios III priedo B skirsnyje nustatytą informaciją, nuspręsti, ar numatomą aparato ar produkto naudojimą galima pagrįsti.

#### *Pagrindimas*

*Siekiant išvengti dubliavimosi ši kontrolė turėtų būti atliekama tik vienoje valstybėje narėje, o jos rezultatas turi būti pripažįstamas visose kitose valstybėse narėse. Šiuo apribojimu siekiama išvengti kompetentingų institucijų ir įmonių taikomų procedūrų dubliavimosi.*

## Pakeitimas 63

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentinga institucija pagal 1 dalį gauta informacija pasidalija su kitų valstybių narių kompetentingomis institucijomis, **kad jos galėtų priimti** savarankišką sprendimą dėl numatomo aparatų ar produkto naudojimo **pagrįstumo**.

#### *Pakeitimas*

2. Kompetentinga institucija pagal 1 dalį gauta informacija pasidalija su kitų valstybių narių kompetentingomis institucijomis, **siekdama jas informuoti apie** savarankišką sprendimą dėl numatomo aparatų ar produkto naudojimo. **Kompetingos institucijos suteikia galimybę su šia informacija susipažinti visoms kitoms valstybėms narėms.**

#### *Pagrindimas*

*Dėl naujų reikalavimų, keliamų leidimams produktus teikti rinkai, padidėja tik kliūtys patekti į rinką, bet ne saugos standartai. Kyla pavojus, kad valstybėse narėse gali būti pradėtos taikyti*

*skirtingos patvirtinimo procedūros. Todėl valstybių narių lygmeniu turi būti keičiamasi informacija, siekiant išvengti nereikalingo dvigubo institucijų ir įmonių darbo.*

## **Pakeitimas 64**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybių narių kompetentingų institucijų sprendimai įmonei pranešami per **šešis** mėnesius.

*Pakeitimas*

3. Valstybių narių kompetentingų institucijų sprendimai įmonei pranešami per **keturis** mėnesius.

*Pagrindimas*

*Šeši mėnesiai įmonei, kuri laukia leidimo pateikti produktą rinkai, yra didelė finansinė našta. Visų pirma mažosioms ir vidutinėms įmonėms ši procedūra kelia sunkumų, todėl ją reikėtų sutrumpinti.*

## **Pakeitimas 65**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Pagal 22 straipsnio nuostatas tokio tipo aparatai ir produktai skirti naudojimui kontroliuojamoje aplinkoje.**

## **Pakeitimas 66**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės draudžia radioaktyviųjų medžiagų sąmoningai dėti į maisto produktus, žaislus, asmeninius papuošalus ir kosmetikos gaminius bei draudžia šių produktų importą ar eksportą. Nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/2/EB nuostatų, tu

*Pakeitimas*

Valstybės narės draudžia radioaktyviųjų medžiagų sąmoningai dėti į maisto produktus, žaislus, asmeninius papuošalus, kosmetikos produktus **ir apskritai vartojimo prekes, už tai taiko sankcijas** bei draudžia šių produktų importą ar eksportą. Nepažeidžiant Europos Parlamento ir

rūšių veikla, kurią vykdant aktyvinama medžiaga ir todėl didėja susijusių produktų aktyvumas, laikoma nepagrįsta.

Tarybos direktyvos 1999/2/EB nuostatų, tų rūšių veikla, kurią vykdant aktyvinama medžiaga ir todėl didėja susijusių produktų aktyvumas, laikoma nepagrįsta.

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės patikrinimais ar kitomis tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad būtų nustatoma tokia veikla, kurią vykdant naudojama nemedicininė apšvita, kaip nurodyta IV priede.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės patikrinimais ar kitomis tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad būtų nustatoma tokia veikla, kurią vykdant naudojama nemedicininė apšvita, kaip nurodyta IV priede. ***Jos kasmet įvertina per kiekvieno tipo nustatytą veiklą gaunamas individualias ir kolektyvines apšvitos dozes, jų bendrąjį poveikį ir jų kitimą laikui bėgant.***

## Pakeitimas 68

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad ypatingas dėmesys būtų skiriamas veiklos, kurią vykdant naudojama nemedicininė apšvita, pagrįstumui, visų pirma:

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės ***stebi ir*** užtikrina, kad ypatingas dėmesys būtų skiriamas veiklos, kurią vykdant apšvita naudojama ne diagnostiniam vizualizavimui, pagrindimui, visų pirma:

## Pakeitimas 69

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 straipsnio 3 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

***3a. Valstybės narės yra atsakingos už alternatyvių metodų mokslinius tyrimus,***

*plėtrą ir įgyvendinimą.*

## **Pakeitimas 70**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 24 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatoma veikla, kurią vykdant naudojamos gamtinės kilmės radioaktyviosios medžiagos, sukeliančios darbuotojų ar gyventojų apšvitą, **kurios negalima nepaisyti radiacinės saugos atžvilgiu**. Tokia veikla nustatoma tyrimais ar kitomis atitinkamomis priemonėmis, atsižvelgiant į V priede išvardytas pramonės šakas.

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatoma **ir skelbiama** veikla, kurią vykdant naudojamos gamtinės kilmės radioaktyviosios medžiagos, sukeliančios darbuotojų ar gyventojų apšvitą. Tokia veikla nustatoma patikinimais ar kitomis atitinkamomis priemonėmis, **visų pirma** atsižvelgiant į V priede išvardytus pramonės sektorius.

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės nurodo, kokią informaciją įmonė privalo pateikti, kad kompetentinga institucija galėtų įvertinti gyventojų ir darbuotojų patiriamą apšvitą bei radiacinę riziką įprastomis sąlygomis ir ekstremaliose situacijose. Atsižvelgdama į tai, o prireikus pasitelkdama ir papildomus tyrimus, kompetentinga institucija nustato taikytiną administracinę tvarką bei išteklius, reikalingus teisės aktais nustatytai kontrolei atlikti.**

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 1 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad visai veiklai, apie kurią pranešta, būtų taikoma teisės aktais nustatyta kontrolė, **proporcinga tos veiklos sukeltos apšvitos dydžiui, apšvitos tikimybei ir taip pat proporcinga poveikiui, kurį gali turėti teisės aktais nustatytos kontrolės taikymas mažinant minėtą apšvitą ar gerinant įrenginių saugą.**

**Pakeitimas 73**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
26 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Veiklai, kuriai taikomi pranešimo reikalavimai, gali būti netaikomas reikalavimas gauti leidimą.**

**Pakeitimas 74**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
27 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tais atvejais, jeigu dėl ribotos apšvitos rizikos nebūtina vertinti pavienių atvejų ir veikla vykdoma laikantis nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų sąlygų, kompetentingos institucijos teisės aktais nustatytą kontrolę gali vykdyti tik reikalaujamos registruoti veiklą ir atlikdamos atitinkamo dažnumo patikrinimus.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad visai veiklai, apie kurią pranešta, būtų taikoma teisės aktais nustatyta kontrolė, **kurią atlieka kompetentingos institucijos.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pakeitimas*

1. Tais atvejais, jeigu veiklai gali būti nustatyta kiekybiškai įvertinama dozės riba, dėl ribotos apšvitos rizikos nebūtina tirti pavienių atvejų ir veikla vykdoma laikantis nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų sąlygų, kompetentingos institucijos teisės aktais nustatytą kontrolę gali apriboti veiklos registracija ir atitinkamo dažnumo tikrinimais. **Licencijos turėtų būti reikalaujama tik tuo atveju, jeigu leidimas taikomas visai įmonės veiklai.**

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės reikalauja **gauti** licenciją šių rūšių **veiklai**:

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės reikalauja, **kad toliau nurodomą veiklą vykdančios įmonės gautų** licenciją **arba, kai tinka pagal 1 dalį, registruotų** šių rūšių veiklą:

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**b) sąmoningas radioaktyviųjų medžiagų dėjimas į gaminamus vartotojams skirtus produktus ar kitus gaminius, įskaitant vaistinius preparatus, ir tokių produktų importas bei eksportas;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 3 dalies f punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**f) pramonės šakoms, kurioms naudojamos pagal 24 straipsnį valstybių narių nustatytos gamtinės kilmės radioaktyviosios medžiagos, dėl kurių gyventojas gali gauti didesnę kaip 0,3 mSv apšvitos metinę dozę;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Der in Artikel 13 festgelegte Wert von 1,0 mSv/a für die Exposition der Gesellschaft wird in diesem Artikel unterschritten. In der Praxis kann dies bedeuten, dass Deponien, welche eine Genehmigung für die Annahme- und Einlagerung für solche Stoffe in einer bestimmten Menge haben, ihr Potential nicht ausschöpfen und weniger annehmen als ihr Kapazität zuließe, um*

den Wert von 0,3 mSv/a nicht zu überschreiten. Daher müssten solche Stoffe, die beispielsweise in der Stahlindustrie anfallen, als radioaktive Abfälle entsorgt werden. Dabei würden die schon sehr begrenzten Kapazitäten für die Entsorgung radioaktiver Abfälle noch weiter belastet.

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) priemonės, kurių imtasi pagal šią direktyvą;**

## **Pakeitimas 79**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

5. Valstybės narės reikalauja, kad įmonė nedelsdama praneštų apie bet kokį reikšminį įvykį, dėl kurio asmuo yra veikiamas ar gali būti veikiamas apšvitos, viršijančios licencijoje nurodytas eksploataavimo sąlygas ar ribinius parametrus, nustatytus atsižvelgiant į profesinę ar gyventojų apšvitą, arba kompetentingos institucijos nustatytą medicinines apšvitos lygį.

5. Valstybės narės reikalauja, kad įmonė nedelsdama praneštų apie bet kokį reikšminį įvykį, dėl kurio asmuo yra veikiamas ar gali būti veikiamas apšvitos, viršijančios licencijoje nurodytas eksploataavimo sąlygas ar ribinius parametrus, nustatytus atsižvelgiant į profesinę ar gyventojų apšvitą, arba kompetentingos institucijos nustatytą medicinines apšvitos lygį. **Valdžios institucijos turi taikyti atsitiktinės kontrolės priemonės.**

**Medicinos prietaisai, sklaidžiantys jonizuojančiąją spinduliuotę, reglamentuojami Direktyva 93/42/EEB<sup>1</sup>. Turi būti visapusiškai taikomos nuostatos dėl informacijos perdavimo, kaip numatyta pirmiau minėtoje direktyvoje, ir turi būti informuojamos kitos kompetentingos institucijos.**

---

<sup>1</sup> 1993 m. birželio 14 d. Tarybos

*Pagrindimas*

*Die vorliegende Richtlinie regelt die Anforderungen an die Auslegung und Herstellung von Produkten, die ionisierende Strahlungen abgeben. Jedoch werden Medizinprodukte auch bei der Zulassung dahingehend geprüft.*

*Die Medizinprodukterichtlinie und die vorliegende Richtlinie haben zwei unterschiedliche Schwerpunkte bei der Herangehensweisen an die Problematik der ionisierenden Strahlung. Gerade daher soll in diesem Feld die Doppelarbeit vermieden werden, weshalb Medizinprodukte unter der Medizinprodukterichtlinie behandelt werden sollen, da diese Richtlinie eine umfassende Kontrolle und Überwachung vorschreibt.*

**Pakeitimas 80**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
33 straipsnio 3 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) įvertinti orlaivių įgulų narių apšvitą;

*Pakeitimas*

a) įvertinti orlaivių įgulų narių **arba atitinkamų darbuotojų** apšvitą;

**Pakeitimas 81**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
38 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) A kategorija: apšvitos veikiami darbuotojai, kurie gali gauti didesnę nei 6 mSv metinę efektinę dozę ar didesnę nei 15 mSv metinę lygiavertę dozę akies lęšiukui, o odai ir galūnėms – didesnę nei 150 mSv dozę.

*Pakeitimas*

a) A kategorija: apšvitos veikiami darbuotojai, kurie gali gauti didesnę nei 6 mSv metinę efektinę dozę ar didesnę nei 15 mSv metinę lygiavertę dozę akies lęšiukui, o odai ir galūnėms – didesnę nei 50 mSv dozę.

**Pakeitimas 82**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
39 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atliekamos B kategorijos darbuotojų stebėsenos turi pakakti įrodyti, kad šie darbuotojai teisingai priskirti B kategorijai. Valstybės narės **gali** reikalauti taikyti individualiąją stebėseną ir, jeigu reikia, kad dozimetrijos tarnyba atliktų B kategorijos darbuotojų individualiuosius matavimus.

**Pakeitimas 83**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
41 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. 1 dalyje nurodyta informacija saugoma darbuotojams dirbant su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusį darbą ir vėliau, kol jie sulaukia ar sulauktų 75 metų amžiaus, tačiau bet koku atveju ne trumpiau kaip 30 metų po darbo, susijusio su apšvita, pabaigos.

**Pakeitimas 84**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
43 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad, darbuotojams paprašius, jiems būtų suteikta galimybė susipažinti su jų individualiosios stebėsenos rezultatais, įskaitant matavimų duomenis, kurie galėjo būti naudojami nustatant šiuos rezultatus, arba su darbuotojų gautų dozių vertinimo, atlikto remiantis darbo vietoje atliktų

*Pakeitimas*

2. Atliekamos B kategorijos darbuotojų stebėsenos turi pakakti įrodyti, kad šie darbuotojai teisingai priskirti B kategorijai. Valstybės narės **turėtų** reikalauti taikyti individualiąją stebėseną ir, jeigu reikia, kad dozimetrijos tarnyba atliktų B kategorijos darbuotojų individualiuosius matavimus.

*Pakeitimas*

**3. 1 dalyje minimas įrašas apie dozes pateikiamas individualiosios dozimetrinės kontrolės duomenų sistemai, kurią valstybė narė nustato laikydamasi VIII priedo.** 1 dalyje nurodyta informacija saugoma darbuotojams dirbant su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusį darbą ir vėliau, kol jie sulaukia ar sulauktų 75 metų amžiaus, tačiau bet koku atveju ne trumpiau kaip 30 metų po darbo, susijusio su apšvita, pabaigos.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad, darbuotojams būtų suteikta galimybė **laiku** susipažinti su jų individualiosios stebėsenos rezultatais, įskaitant su matavimų duomenimis, kurie galėjo būti naudojami nustatant šiuos rezultatus, arba su darbuotojų gautų dozių vertinimo, atlikto remiantis darbo vietoje atliktų

matavimų duomenimis, rezultatais.

matavimų duomenimis, rezultatais.

## **Pakeitimas 85**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. darbuotojų sveikatos patikrinimas  
atliekamas darbo metu ir nemokamai.**

## **Pakeitimas 86**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 49 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Su darbuotojais ir (arba) jų atstovais  
konsultuojamasi ir jie dalyvauja svarstant  
šioje direktyvoje nagrinėjamus klausimus  
pagal Direktyvos 89/391/EEB<sup>1</sup>  
11 straipsnį.**

---

<sup>1</sup> 1989 m. birželio 12 d. Tarybos Direktyva  
89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų  
saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti  
nustatymo (OL L 193, 1989 6 29, p. 1).

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 50 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad taikant individualiosios radiologinės stebėsenos sistemą komandiruotiems darbuotojams būtų suteikiama lygiavertė apsauga, palyginti su įmonės nuolatiniam darbui įdarbintais darbuotojais.

1. Valstybės narės užtikrina, kad taikant individualiosios radiologinės stebėsenos sistemą komandiruotiems darbuotojams būtų suteikiama lygiavertė apsauga **ir medicininė priežiūra**, palyginti su įmonės nuolatiniam darbui įdarbintais

darbuotojais.

## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl direktyvos 54 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Darbuotojai turi būti reguliariai mokomi ir turi būti kontroliuojama, ar jie laikosi galiojančių taisyklių.***

## Pakeitimas 89

### Pasiūlymas dėl direktyvos 55 straipsnio 3 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) *šie asmenys* būtų ***informuojami*** apie apšvitos keliamą riziką.

b) ***šiems asmenims*** būtų ***suteikta išsami informacija*** apie apšvitos keliamą riziką.

## Pakeitimas 90

### Pasiūlymas dėl direktyvos 55 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Optimizavimas aprėpia įrangos pasirinkimą, nuoseklų atitinkamos diagnostinės informacijos ar terapinių rezultatų rengimą, praktinius medicininės apšvitos procedūrų aspektus, kokybės *laidavimą* ir paciento bei darbuotojų dozių ar taikytų aktyvumų nustatymą ir vertinimą atsižvelgiant į ekonominius ir visuomeninius veiksnius.

4. Optimizavimas aprėpia įrangos pasirinkimą, nuoseklų atitinkamos diagnostinės informacijos ar terapinių rezultatų rengimą, praktinius medicininės apšvitos procedūrų aspektus, kokybės ***užtikrinimą, įskaitant tinkamą personalo mokymą***, ir paciento bei darbuotojų dozių ar administruojamos veiklos nagrinėjimą ir vertinimą atsižvelgiant į ekonominius ir visuomeninius veiksnius.

## Pakeitimas 91

### Pasiūlymas dėl direktyvos 55 straipsnio 5 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) būtų parengtos atitinkamos gairės dėl globėjų ir slaugytojų patiriamos apšvitos.

#### *Pakeitimas*

b) būtų parengtos atitinkamos gairės dėl globėjų ir slaugytojų patiriamos apšvitos, ***taip pat dėl tinkamo įrangos naudojimo.***

## Pakeitimas 92

### Pasiūlymas dėl direktyvos 56 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. medicinos praktikas užtikrina, kad pacientui ar teisėtam globėjui būtų pateikta ***atitinkama*** informacija apie naudą ir riziką, susijusią su medicininės apšvitos sukuriama jonizuojančiosios spinduliuotės doze, siekdamas gauti asmens sutikimą. Panaši informacija ir atitinkamos gairės pagal 55 straipsnio 5 dalies b punktą pateikiamos globėjams ir slaugytojams.

#### *Pakeitimas*

3. medicinos praktikas užtikrina, kad pacientui ar teisėtam globėjui būtų pateikta ***glausta ir lengvai suprantama*** informacija apie naudą ir riziką, susijusią su medicininės apšvitos sukuriama jonizuojančiosios spinduliuotės doze, siekdamas gauti asmens sutikimą. Panaši informacija ir atitinkamos gairės pagal 55 straipsnio 5 dalies b punktą pateikiamos globėjams ir slaugytojams.

## Pakeitimas 93

### Pasiūlymas dėl direktyvos 59 straipsnio 2 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) visa naudojama medicininė radiologinė įranga būtų griežtai prižiūrima radiacinės saugos atžvilgiu;

#### *Pakeitimas*

a) visa naudojama medicininė radiologinė įranga būtų griežtai prižiūrima radiacinės saugos atžvilgiu ***ir šalinama laikantis atitinkamų galiojančių teisės aktų;***



## Pakeitimas 94

### Pasiūlymas dėl direktyvos 59 straipsnio 2 dalies d punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

d) priėmimo bandymai, kuriuose dalyvauja medicinos fizikas, būtų atliekamas prieš pirmąjį įrangos naudojimą klinikiniais tikslais, o periodiniai bandymai reguliariai ir po visų didesnių techninės priežiūros procedūrų;

#### *Pakeitimas*

d) priėmimo bandymai, kuriuose dalyvauja medicinos fizikas, būtų atliekamas prieš pirmąjį įrangos naudojimą klinikiniais tikslais, o periodiniai bandymai reguliariai ir po visų didesnių techninės priežiūros procedūrų. ***Atlikdamos tokius bandymus, valstybės narės laikosi Europos Komisijos gairių (ypač RP162)<sup>1</sup> ir Europos Sąjungos ir tarptautinių standartų, kurie šiuo metu taikomi medicininei radiologinei įrangai (Tarptautinės elektrotechnikos komisijos standartai dėl elektrinės medicinos įrangos IECTC62, TATENA standartų, TRSK gairių);***

---

***<sup>1</sup> Diagnostinės radiologijos, branduolinės medicinos ir radioterapijos reikmėms naudojamos medicininės radiologinės įrangos tinkamumo kriterijai.***

#### *Pagrindimas*

*Valstybės narės, remdamosi šiuo straipsniu, galėtų sukurti savo priėmimo bandymus. Dėl to teikiant prietaisus rinkai ir pradedant juos naudoti atsirastų papildomų išlaidų, o papildomos naudos saugai tai neduotų. Todėl bandymų pagrindas turėtų būti jau esami standartai.*

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl direktyvos 62 straipsnio d punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

d) įmonė kompetentingai institucijai kiek galima greičiau praneštų apie svarbius įvykius, kaip apibrėžta institucijų, įskaitant tyrimo rezultatus ir taisomuosius veiksmus siekiant išvengti tokių įvykių.  
***Kompetentingos institucijos šią***

#### *Pakeitimas*

d) įmonė kompetentingai institucijai kiek galima greičiau praneštų apie svarbius įvykius, kaip apibrėžta institucijų, įskaitant tyrimo rezultatus ir taisomuosius veiksmus siekiant išvengti tokių įvykių. ***Medicinos prietaisų klausimu įmonė arba naudotojas***

informaciją perduoda priežiūrą po pateikimo rinkai atliekančioms kompetentingoms institucijoms, įsteigtoms Tarybos direktyva 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų.

**visą** informaciją **nedelsiant** perduoda priežiūrą po pateikimo rinkai atliekančioms kompetentingoms institucijoms, įsteigtoms Tarybos direktyva 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų. **Prireikus šios institucijos informuoja kitas kompetentingas institucijas.**

#### *Pagrindimas*

*Žr. 8 pakeitimo pagrindimą.*

#### **Pakeitimas 96**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 65 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentinga institucija nustato leistinąsias radionuklidų išmetimo į aplinką ribas. Išduodama šiuos išmetimo į aplinką leidimus ji:

###### *Pakeitimas*

2. Kompetentinga institucija nustato **ir paskelbia** leistinąsias radioaktyviųjų nuotekų išleidimo ribas. Išduodama šiuos išmetimo į aplinką leidimus ji:

#### **Pakeitimas 97**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 65 straipsnio 2 dalies a punktas**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) atsižvelgia į gyventojų apšvitos optimizavimo rezultatus;

###### *Pakeitimas*

a) atsižvelgia į **dozes, gyventojų gautas dėl esamos antropogeninės padėties ir kitos numatytos veiklos, bei į** gyventojų apšvitos optimizavimo rezultatus;

#### **Pakeitimas 98**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 68 straipsnio 1 dalies a punktas**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) užtikrintų ir išlaikytų **tinkamą saugos**

###### *Pakeitimas*

a) užtikrintų ir išlaikytų **aukščiausią**

lygi.

**visuomenės sveikatos ir aplinkos  
apsaugos lygi.**

## **Pakeitimas 99**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 70 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad už veiklą atsakinga įmonė kompetentingoms institucijoms nedelsdama praneštų apie visas jos objekte susiklosčiusias ar su jos vykdoma veikla susijusias ekstremalias situacijas bei imtųsi visų reikiamų priemonių padariniams sušvelninti.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad už **licencijuotą** veiklą atsakinga įmonė kompetentingoms institucijoms nedelsdama praneštų apie visas jos objekte susiklosčiusias ar su jos vykdoma veikla susijusias ekstremalias situacijas bei imtųsi visų reikiamų priemonių padariniams sušvelninti.

*Pagrindimas*

*Čia išdėstytos nuostatos taikomos veiklai, priskiriamai su didele rizika susijusios veiklos kategorijoms, taigi ši veikla priklauso licencijuojamos veiklos kategorijoms.*

## **Pakeitimas 100**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 70 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės turėtų nedelsdamos pranešti viena kitai apie jų teritorijoje susiklosčiusią ekstremaliąją radiacinę situaciją.**

## **Pakeitimas 101**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 70 straipsnio 3 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) asmenims, siekiant sumažinti apšvitą.

*Pakeitimas*

c) asmenimis, siekiant sumažinti apšvitą **ir**

*kuo skubiau juos visapusiškai informuoti apie susiklosčiusios ekstremalios situacijos keliamą pavojų ir galimą jos šalutinį poveikį.*

## **Pakeitimas 102**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 71 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad gyventojai, kurie gali nukentėti susiklosčius ekstremaliai situacijai, būtų informuoti apie jiems taikomas sveikatos apsaugos priemonės ir veiksmus, kurių jie turėtų imtis susiklosčius šiai ekstremaliai situacijai.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad gyventojai, kurie gali nukentėti susiklosčius ekstremaliai situacijai, būtų informuoti apie jiems taikomas sveikatos apsaugos priemonės ir veiksmus, kurių jie turėtų imtis susiklosčius šiai ekstremaliai situacijai. ***Ši nuostata turi būti taikoma asmenims, gyvenantiems bent jau 50 km spinduliu aplink pavojingą įrenginį.***

## **Pakeitimas 103**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 72 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### ***72a straipsnis***

#### ***Gyventojų informavimas***

***Jeigu pranešama apie ekstremaliąją padėtį, valstybės narės stengiasi per kuo trumpesnę laiką informuoti apie tai gyventojus.***

***Turi būti skelbiami visi duomenys, reikalingi įvertinti padėčiai ir jos raidai, o konkrečiai – duomenys ir prognozės, susiję su meteorologinėmis sąlygomis, oro ir nuosėdų aktyvumu, dozės galias aplinkoje, ypač svarbių maisto produktų užterštumą. Kompetentingos valdžios institucijos paskelbia numatomas efektines dozes ir lygiavertes dozes,***

*tenkančias gyvybiškai svarbiems organams, numatomus ir vykdomus veiksmus bei prognozuojamas ir realias liekamąsias dozes.*

## **Pakeitimas 104**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 76 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės į savo teisinę radiacinės saugos sistemą ir visų pirma į bendrąją žmogaus sveikatos apsaugos sistemą įtraukia nuostatą dėl aplinkos floros ir faunos rūšių radiacinės saugos. Į šią teisinę sistemą įtraukiami aplinkos kriterijai, kuriuos taikant siekiama apsaugoti pažeidžiamų ar reprezentatyviųjų floros ir faunos rūšių populiacijas atsižvelgiant į jų svarbą ekologinei sistemai. Jeigu reikia, nustatomos veiklos rūšys, kurių atžvilgiu užtikrinama teisės aktais nustatyta kontrolė siekiant įgyvendinti šios teisinės sistemos reikalavimus.

#### *Pakeitimas*

Valstybės narės į savo teisinę radiacinės saugos sistemą ir visų pirma į bendrąją žmogaus sveikatos apsaugos sistemą įtraukia nuostatą dėl aplinkos floros ir faunos rūšių radiacinės saugos. Į šią teisinę sistemą įtraukiami aplinkos kriterijai, kuriuos taikant siekiama apsaugoti pažeidžiamų ar reprezentatyviųjų floros ir faunos rūšių populiacijas atsižvelgiant į jų svarbą ekologinei sistemai. Jeigu reikia, nustatomos veiklos rūšys, kurių atžvilgiu užtikrinama teisės aktais nustatyta kontrolė siekiant įgyvendinti šios teisinės sistemos reikalavimus. ***Šiuo tikslu valstybės narės turi plėtoti mokslinius tyrimus šioje srityje ir atnaujinti teisinę sistemą atitinkamai atsižvelgdamos į nustatytus naujus faktus.***

## **Pakeitimas 105**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 78 straipsnis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės reikalauja, kad įmonės taikytų atitinkamas technines priemones siekiant išvengti didelės atsitiktinio išmetimo padaromos žalos aplinkai arba sumažinti šios žalos mastą.

#### *Pakeitimas*

Valstybės narės reikalauja, kad įmonės taikytų atitinkamas technines priemones siekiant išvengti didelės atsitiktinio išmetimo padaromos žalos aplinkai arba sumažinti šios žalos mastą. ***Nacionalinės valdžios institucijos turi numatyti atsitiktinius periodinius gamybos vietų arba įrenginių ir įmonių taikomos***

*praktikos patikrinimus, kad įsitikintų, jog tokių priemonių yra imamasi arba jos yra taikomos.*

## **Pakeitimas 106**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 79 straipsnis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Rengdamos aplinkos stebėsenos programas ar reikalaujamos jas įgyvendinti valstybių narių kompetentingos institucijos įtraukia reprezentatyvias floros ir faunos rūšis, jeigu reikia, ir aplinkos terpes, kurios laikomos gyventojų apšvitos trasa.

#### *Pakeitimas*

Rengdamos aplinkos stebėsenos programas ar reikalaujamos jas įgyvendinti valstybių narių kompetentingos institucijos įtraukia reprezentatyvias floros ir faunos rūšis, jeigu reikia, ir aplinkos terpes, kurios laikomos gyventojų apšvitos trasa. ***Siekiant užtikrinti didesnę taikomų priemonių skaidrumą ir veiksmingumą, valstybių narių valdžios institucijos turi nuolat keistis aplinkos radioaktyvumo stebėsenos duomenimis ir informacija, taip pat nedelsiant išplatinti naujus duomenis.***

## **Pakeitimas 107**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 80 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas šioje direktyvoje ***numatytais uždavimais atlikti.***

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas šioje direktyvoje ***numatyta reguliavimo kontrolei vykdyti. kompetentinga institucija arba institucijos turi būti funkciškai nepriklausoma nuo visų organizacijų, remiančių arba naudojančių branduolinę energiją.***

## **Pakeitimas 108**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 80 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos kompetentinga institucija, laikydamasi nacionalinių teisės aktų reikalavimų, įtrauktų visuomenę nustatant arba keičiant ribines dozes.***

## **Pakeitimas 109**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
80 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Visi visuomenės dalyvavimo procedūrų etapai turi būti įvykdyti per priimtina laikotarpį, kad būtų skirta pakankamai laiko visuomenei informuoti ir ją paruošti veiksmingam dalyvavimui priimant sprendimus.***

## **Pakeitimas 110**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
80 straipsnio 1 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1c. Kompetentinga institucija užtikrina, kad priimant sprendimą dėl ribinių dozių būtų tinkamai atsižvelgiama į visuomenės dalyvavimo rezultatus.***

## **Pakeitimas 111**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
81 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) radiacinės saugos specialistai.

c) radiacinės saugos specialistai ***ir pareigūnai.***

## **Pakeitimas 112**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 81 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės priima nuostatas, kuriomis užtikrinamas šių tarnybų ir specialistų techninės kompetencijos tęstinumas.

*Pakeitimas*

Valstybės narės priima nuostatas, kuriomis užtikrinamas šių tarnybų ir specialistų techninės kompetencijos tęstinumas **ir savarankiškumas**.

## **Pakeitimas 113**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 85 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***fa) nustatant dokumentais įformintas apšvitos veikiamų darbuotojų informavimo ir mokymo procedūras;***

## **Pakeitimas 114**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 86 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos l a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***la) nustatant dokumentais įformintas apšvitos veikiamų darbuotojų informavimo ir mokymo procedūras.***

## **Pakeitimas 115**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 91 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybės narės užtikrina, kad licencijos turėtojai ženklintų didelio aktyvumo***



*uždarųjų šaltinių konteinerius ir dokumentuotų veiklą naudojant tokius šaltinius nuo erozijos apsaugančiu būdu. Dokumentuose nurodoma medžiagos cheminė sudėtis, toksiškumas, radioaktyvumas, taip pat nurodoma, ar ji kietos, skystos, ar dujų būsenos.*

## **Pakeitimas 116**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 101 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) taikant strategiją siekiami tikslai;

*Pakeitimas*

a) taikant strategiją siekiami tikslai, *ypač susiję su liekamąja doze;*

## **Pakeitimas 117**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 101 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***b) atitinkami atskaitos lygiai atsižvelgiant I priede nustatytus atskaitos lygių intervalus.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 118**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 107 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [00.00.0000]. IX skyriaus aplinkos apsaugos nuostatos į nacionalinę teisę perkeliamos ne vėliau kaip [00.00.0000]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [00.00.0000]. IX skyriaus aplinkos apsaugos nuostatos į nacionalinę teisę perkeliamos ne vėliau kaip [00.00.0000]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų

nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę. **Komisija pateikia Europos Parlamentui ataskaitą apie valstybių narių pranešimus.**

## **Pakeitimas 119**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 107 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Jeigu valstybė narė planuoja nustatyti dozės ribas, kurios yra griežtesnės už nustatytąsias šioje direktyvoje, ji apie tai informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.**

## **Pakeitimas 120**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 107 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus. **Komisija parengia ir pateikia Europos Parlamentui tokių pranešimų santrauką.**

## **Pakeitimas 121**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **I PRIEDAS**

**Išbraukta.**

**Gyventojų apšvitos atskaitos lygių  
intervalai**

**1. Gyventojų apšvitos avarinėse ir esamosiose apšvitos situacijose optimizavimas grindžiamas atskaitos lygiu, nustatytinu laikantis šių intervalų (išreiškiamų efektinės dozės (ūmios ar metinės) mSv):**

**a) didesnis nei 20 ir mažesnis arba lygus 100**

**b) didesnis nei 1 ir mažesnis arba lygus 20**

**c) 1 ar mažesnis.**

**Atskaitos lygis pasirenkamas laikantis 2–5 punktuose nustatytų sąlygų.**

**2. Nepažeidžiant organų dozėms nustatytų atskaitos lygių, esamosioms apšvitos situacijoms nustatomi efektinėmis dozėmis išreikšti metiniai atskaitos lygiai nuo 1 iki 20 mSv, o avarinėms apšvitos situacijoms atskaitos lygiai nuo 20 iki 100 mSv.**

**3. Susiklosčius tam tikroms situacijoms leidžiama nustatyti mažesnių intervalų nei nurodytieji 1 punkte atskaitos lygį:**

**a) mažesni nei 20 mSv atskaitos lygį leidžiama nustatyti susiklosčius avarinei apšvitos situacijai, jeigu atitinkamą saugą įmanoma užtikrinti taikant tokias apsaugojimo priemones, kad nebūtų padaroma neproporcinga žala ar patiriamos pernelyg didelės išlaidos;**

**b) mažesni nei 1 mSv metinį atskaitos lygį leidžiama nustatyti, jeigu reikia, esamojoje apšvitos situacijoje konkrečioms su šaltiniu susijusioms apšvitoms ar apšvitos trasoms.**

**4. Avarinę apšvitos situaciją keičiant esamąja apšvitos situacija nustatomi atitinkami apšvitos lygiai, visų pirma nustojus taikyti ilgalaikes apsaugojimo priemones, pvz., perkėlimą į kitą vietą.**

**5. Nustatant atskaitos lygius atsižvelgiama į pagrindinių situacijų charakteristikas bei visuomeninius kriterijus, kurie gali**

*aprėpti:*

*a) esant mažesnei nei 1 mSv arba 1mSv per metus apšvitai, bendrąją apšvitos lygio informaciją, be specialaus individualiųjų apšvitų nagrinėjimo;*

*b) esant mažesnei nei 20 mSv arba 20 mSv per metus apšvitai, konkrečią informaciją, leidžiančią asmenims valdyti savo apšvitą, jeigu galima;*

*c) esant mažesnei nei 100 mSv arba 100 mSv per metus apšvitai, individualiųjų dozių įvertinimą ir specialią informaciją apie apšvitos pavojų bei galimus taikyti apšvitos sumažinimo veiksmus.*

## **Pakeitimas 122**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
III priedo antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Įrangos ar produktų teikimas rinkai

*Pakeitimas*

***Jonizuojančiąją spinduliuotę  
skleidžiančios įrangos ar produktų teikimas  
rinkai***

## **Pakeitimas 123**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
III priedo A dalies 5 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***5a) radiacinę riziką, susijusią su įrangai  
ar produktams galinčiais pakenkti  
veikimo sutrikimais ir avarijomis.***

## **Pakeitimas 124**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
III priedo B dalies 5 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5) ar įranga arba produktas yra tinkamai pažymėtas ir ar naudotojui pateikti būtini dokumentai su tinkamo naudojimo ir šalinimo nurodymais.

*Pakeitimas*

5) *Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.*

## **Pakeitimas 125**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos III priedo B a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Ba. Kompetentingos valdžios institucijos turi iš anksto išsamiai informuoti galimus aparatūros ir produktų naudotojus bei užtikrinti jų dalyvavimą priimant sprendimus.***

## **Pakeitimas 126**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Nustatomi šie nereguliavimo paskelbtosioms veiklos rūšims bendrieji kriterijai arba leidimo suteikimo leidžiamos veiklos rūšims naudojamoms medžiagos netaikyti kontrolės reikalavimų bendrieji kriterijai:

Nustatomi šie išimties suteikimo paskelbtosioms veiklos rūšims bendrieji kriterijai arba leidimo suteikimo leidžiamos veiklos rūšims naudojamoms ***radioaktyviosioms*** medžiagoms netaikyti kontrolės reikalavimų bendrieji kriterijai:

## **Pakeitimas 127**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 3 dalies penktos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Dirbtinės kilmės radionuklidams:

Dirbtinės kilmės radionuklidams ***ir gamtinės kilmės radionuklidams,***

*naudojamiems dėl dalumo, trąšumo ar radioaktyvumo savybių:*

## **Pakeitimas 128**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
VIII priedo antraštės „Bendrosios nuostatos“ pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės sukurtą individualiosios radiologinės stebėsenos duomenų sistemą galima naudoti kaip pagrindinį nacionalinį tinklą ar nacionalinį dozių registrą. ***Šiuos tinklus ar registrus galima papildyti*** kiekvienam komandiruotam darbuotojui išduodant individualiosios radiologinės stebėsenos dokumentus.

*Pakeitimas*

Valstybės narės sukurtą individualiosios radiologinės stebėsenos duomenų sistemą galima naudoti kaip pagrindinį nacionalinį tinklą ar nacionalinį dozių registrą. ***Šie tinklai ar registrai turėtų būti papildomi*** kiekvienam komandiruotam darbuotojui išduodant individualiosios radiologinės stebėsenos dokumentus.

## **Pakeitimas 129**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
X priedo A dalies 4 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Informacija apie žalos kuri gali būti padaryta susiklosčius įvairioms ekstremalioms situacijoms, pobūdį ir mastą;***

## **Pakeitimas 130**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
X priedo A dalies 4 b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4b. Informacija apie po ekstremaliosios padėties patirtos fizinės ir turtinės žalos kompensavimo sąlygas;***

## **Pakeitimas 131**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos X priedo A dalies 4 c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4c. Informacija apie kompetentingų valdžios institucijų tiekiamų stabiliojo jodo preparatų saugojimo ir naudojimo sąlygas.**

## **Pakeitimas 132**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos X priedo B dalies 1 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) informacija apie susiklosčiusios ekstremaliosios situacijos tipą ir, **jeigu įmanoma**, jos ypatybes (pvz., jos kilmę, mastą ir galimą raidą).

a) informacija apie susiklosčiusios ekstremaliosios situacijos tipą ir jos ypatybes (pvz., jos kilmę, mastą ir galimą kitimą).

## AIŠKINAMOJI DALIS

Šis pasiūlymas dėl Tarybos Pagrindinių saugos standartų direktyvos naujos redakcijos, pranešėjo nuomone, yra dar vienas žingsnis gerinant apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos. Pasiūlyme, remiantis Euratomo 31 straipsniu, Medicinos direktyva, Didelio aktyvumo uždaryjū šaltinių direktyva, Komandiruočių darbuotojų direktyva ir Visuomenės informavimo direktyva sujungiamos su Pagrindinių saugos standartų direktyva 96/29/Euratomas.

Vienas naujos redakcijos tikslų – panaikinti prieštaringas esamų teisės aktų nuostatas. Daugumoje pasiūlymo dalių tai pavyko, taigi poreikis ką nors keisti šiuo atžvilgiu nedidelis. Daugelis Pagrindinių saugos standartų direktyvoje nagrinėjamų radiacinės saugos aspektų praktikoje veikia labai gerai, o tai taip pat rodo, kad šioje srityje reikia tik kelių pakeitimų.

Kitas pasiūlymo tikslas – į galiojančius teisės aktus įtraukti naujausius mokslinius duomenis ir patirtį radiacinės saugos klausimais. Rengiant Euratomo teisės aktus visada atsižvelgiama į Tarptautinės radiologinės saugos komisijos (TRSK) mokslines rekomendacijas. TRSK 2007 m. leidinyje Nr. 103 pasiūlė kai kuriuos šiuo metu taikomas radiacinės saugos sistemos pakeitimus, į kuriuos atsižvelgiama šiame pasiūlyme dėl direktyvos.

Taip pat pirmą kartą į Pagrindinių saugos standartų direktyvą turėtų būti įtraukti gamtinės kilmės jonizuojančiosios spinduliuotės šaltiniai, siekiant užtikrinti geresnę visuomenės apsaugą. Šis metodas vertintinas palankiai. Visgi saugojimo srityje dėl nustatytų registracijos prievolių gali kilti tikslo konfliktų kalbant apie skirtingų radioaktyviųjų atliekų šalinimą. Siekdamas to išvengti, pranešėjas numato nuostatų dėl gamtinės kilmės radioaktyviųjų medžiagų pakeitimą.

Medicininės apšvitos srityje pranešėjas pateikia kelis neesminius pakeitimus, siekiant išvengti dvigubo darbo medicinos prietaisų, skleidžiančių jonizuojančiąją spinduliuotę, klausimu. Šiuo atveju kyla pavojus, kad jonizuojančiąją spinduliuotę skleidžiantys medicinos prietaisai pateks ir į Medicinos prietaisų direktyvos, ir į Pagrindinių saugos standartų direktyvos taikymo sritį. Kadangi šių dviejų direktyvų dėmesio centrai skirtingi, iš pirmo žvilgsnio atrodytų, kad taikytinos abiejų direktyvų pranešimo prievolės, tačiau dėl to tokių prietaisų gamintojai ir operatoriai gali patirti biurokratinių procedūrų vilkinimą. Siekiant to išvengti, pranešėjas siūlo šiuos medicinos prietaisus traktuoti pagal Medicinos prietaisų direktyvą (93/42/EEB), kurioje jau nustatytos visapusiškos kontrolės ir stebėjimo procedūros. Pranešėjas iš esmės palankiai vertina skyriaus dėl aplinkos apsaugos įtraukimą į direktyvą. Tačiau kyla pavojus, kad bus įtrauktos nuostatos, kurių vykdymo šiuo metu užtikrinti neįmanoma. Siūlomomis nuostatomis dėl aplinkos kriterijų siekiama reglamentuojant floros ir faunos rūšių apsaugą užtikrinti ir žmonių apsaugą. Tačiau, kadangi kol dar nėra mokslinių įrodymų, kurių pagrindu būtų galima nustatyti spinduliuotės poveikį floros ir faunos rūšims, tokiomis taisyklėmis neįmanoma geriau apsaugoti žmonių. TRSK taip pat dar negavo jokių duomenų ir verčių, kuriuos būtų galima naudoti kaip mokslinį tokių aplinkos kriterijų nustatymo pagrindą. Todėl reikėtų išbraukti šį skyrių iš šio teisės akto. Pranešėjas mano, kad, kai tik bus turima pakankamai patikimų duomenų, bus galima parengti atskirą teisės aktą dėl aplinkos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės. Tuomet atitinkamas pasiūlymas turėtų būti pateiktas remiantis Lisabonos sutartyje nustatytais aplinkos politikos tikslais ir svarstomas pagal bendro sprendimo procedūrą.





## TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ DĖL TEISINIO PAGRINDO

Matthiasui Grootei  
Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto  
pirmininkui  
BRIUSELIS

Tema: Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų [COM(2012) 0242], teisinio pagrindo

Gerbiamas pirmininke,

Jūs 2013 m. liepos 4 d. laišku kreipėtės į Teisės reikalų komitetą su prašymu pagal Darbo tvarkos taisyklių 37 straipsnį apsvarstyti galimybę pakeisti minėtojo pasiūlymo dėl direktyvos teisinį pagrindą.

Komisijos siūlomas teisinis pagrindas – Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties (Euratomo sutarties) 31 ir 32 straipsniai.

ENVI komitetas, 2013 m. liepos 4 d. balsuodamas dėl pranešimo projekto, priėmė pakeitimą, kuriuo teisinis pagrindas keičiamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 192 straipsnio 1 dalį.

### **I. Bendrosios aplinkybės**

Komisijos pasiūlyme pažymima, kad priimta nemažai Euratomo teisės aktų, kuriais remiantis keliami įvairūs radiacinės saugos klausimai. Euratomo sutartyje jie apibrėžti kaip pagrindiniai saugos standartai. Kadangi šie klausimai iškilo per ilgą laiko tarpą, neišvengiamai skirtinguose teisės aktuose atsirado nemažai nesutapimų ir, atnaujinus teisės aktus, pasenusių nuorodų. Todėl pasiūlymu siekiama išspręsti klausimą dėl šių nesutapimų vadovaujantis Komisijos vykdoma Europos Sąjungos teisės aktų supaprastinimo politika.

Taigi pasiūlymu atnaujinama keletas galiojančių Euratomo teisės aktų, t. y. jie suderinami su naujausiais moksliniais duomenimis ir veiklos patirtimi, patikslinami reikalavimai ir užtikrinamas *acquis* nuoseklumas, užtikrinamas tarptautinių rekomendacijų laikymasis, taip pat įtraukiama daug įvairių apšvitos atvejų ir apšvitos kategorijos.

### **II. Taikytini Sutarties straipsniai**

Šie Euratomo sutarties 3 skyriaus „Sveikata ir sauga“ straipsniai (pabraukta papildomai) Komisijos pasiūlyme pateikti kaip teisinis pagrindas:

### **31 straipsnis**

*Pagrindinius standartus rengia Komisija, gavusi Mokslo ir technikos komiteto paskirtų asmenų grupės, sudarytos iš valstybių narių mokslinių ekspertų, visų pirma visuomenės sveikatos ekspertų, nuomonę. Dėl šių pagrindinių standartų Komisija gauna Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę.*

*Pagrindinius standartus nustato Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu bei remdamasi Komisijos, kuri jai perduoda minėtų komitetų pareikštas nuomones, pasiūlymu; Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.*

### **32 straipsnis**

*Komisijos ar valstybės narės prašymu pagrindiniai standartai gali būti peržiūrimi ar papildomi 31 straipsnyje nurodyta tvarka.*

*Visus valstybių narių prašymus nagrinėja Komisija.*

Pagrindinių standartų sąvoka apibrėžta Euratomo sutarties 30 straipsnyje (pabraukta papildomai):

### **30 straipsnis**

*Bendrijoje nustatomi pagrindiniai darbuotojų ir plačiosios visuomenės sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamos grėsmės standartai.*

*Sąvoka „pagrindiniai standartai“ apima:*

- a) didžiausias leistinas dozes, nepažeidžiančias nustatytų saugos reikalavimų;*
- b) didžiausius leistinus apšvitos ir taršos lygius;*
- c) pagrindinius darbuotojų sveikatos priežiūros principus.*

Teisinis pagrindas, kuriam pritarta balsuojant ENVI komitete (pabraukta papildomai):

### **192 straipsnis**

*1. Europos Parlamentas ir Taryba įprasta teisėkūros procedūra, pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, sprendžia, kokių veiksmų Sąjungai reikia imtis, kad būtų pasiekti 191 straipsnyje nurodyti tikslai.*

*[...]*

SESV 191 straipsnis:

### **191 straipsnis**

*1. Sąjungos aplinkos politika padeda siekti šių tikslų:*

- išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę;*
- saugoti žmonių sveikatą;*
- apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius;*
- remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita.*

*2. Sąjungos aplinkos politika siekiama aukšto apsaugos lygio atsižvelgiant į skirtingų Sąjungos regionų būklės įvairovę. Ši politika yra grindžiama atsargumo principu bei principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad atlygina teršėjas.*

*Šiuo požiūriu aplinkos apsaugos reikalavimus atitinkančios derinimo priemonės prireikus apima ir apsaugos sąlygą, leidžiančią valstybėms narėms dėl neekonominių aplinkos priežasčių imtis laikinų priemonių, kartu taikant joms Sąjungos kontrolės tvarką.*

[...]

### **III. Siūlomi teisiniai pagrindai**

Euratomo sutarties 31 straipsnis yra teisinis pagrindas pagrindiniams darbuotojų ir visuomenės sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamo pavojaus standartams tvirtinti. Euratomo sutarties 32 straipsnis yra teisinis pagrindas pagrindiniams standartams ir jų įgyvendinimo nuostatoms peržiūrėti. Taryba sprendžia vieningai, pasikonsultavusi su Parlamentu.

SESV 191 straipsnis yra teisinis priemonių, kurių turėtų būti imtasi Sąjungos aplinkos politikos tikslams pasiekti, pagrindas. Šių priemonių imamasi remiantis įprasta teisėkūros procedūra, taigi Parlamentas būtų viena iš teisės aktų leidžiamųjų institucijų.

### **IV. Teismo praktika teisinio pagrindo klausimu**

Pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką Bendrijos priemonės teisinio pagrindo

pasirinkimas turi būti grindžiamas objektyviais veiksniais, kuriems taikoma teisminė peržiūra ir kurie pirmiausia apima priemonės tikslą ir turinį<sup>1</sup>. Todėl neteisingas teisinio pagrindo pasirinkimas gali būti priežastis atitinkamam teisės aktui anuliuoti.

Dėl to šiuo atveju būtina nustatyti, ar pasiūlymu:

1. siekiama dvejopo tikslo, ar jį sudaro dvejopas komponentas, iš kurių vieną galima laikyti pagrindiniu arba vyraujančiu tikslu ar komponentu, o kitas yra tik šalutinis, ar
2. tuo pat metu siekiama kelių tikslų, ar jį sudaro keli nedalomai susiję komponentai, iš kurių nė vienas, palyginti su kitu, nėra antrinis ir netiesioginis.

Remiantis Teisingumo Teismo praktika, pirmuoju atveju teisės aktas turi būti grindžiamas vienu teisiniu pagrindu, t. y. tuo, kuris būtinas pagrindiniam arba vyraujančiam tikslui ar komponentui pagrįsti, o antruoju atveju aktas turės būti grindžiamas keliais atitinkamais teisiniais pagrindais<sup>2</sup>.

## **V. Siūlomos direktyvos tikslas ir turinys**

Pasiūlymo tikslas – konsoliduoti esamus Euratomo teisės aktus siekiant nustatyti pagrindinius saugos standartus, reikalingus darbuotojų, visuomenės, pacientų ir kitų medicininę apšvitą patiriančių subjektų sveikatai nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų apsaugoti, ir užtikrinti, kad jie būtų vienodai įgyvendinami valstybėse narėse.

Pasiūlymo turinys labai platus ir apima skyrius dėl bendrųjų radiacinės saugos principų, švietimo, reguliavimo kontrolės, įvairių kategorijų žmonių apsaugos ir naujų skyrių dėl aplinkos apsaugos.

## **VI. Tinkamo teisinio pagrindo nustatymas**

Teisės tarnyba teisingai pažymi, kad visi pasiūlymu naikinami teisės aktai buvo grindžiami Euratomo sutarties 31 ir 32 straipsniais, taigi tai, jog įtraukiamas naujas skyrius dėl aplinkos, nekeičia pagrindinio ar vyraujančio pasiūlymo tikslo ar komponento apibrėžties palyginti su tuo, kas buvo numatyta naikinamais teisės aktais, ypač atsižvelgiant į platų teksto, kurio nedidelę dalį sudaro šis skyrius, turinį.

Taigi pagrindinis pasiūlymo tikslas ir komponentas – nustatyti pagrindinius saugos standartus siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų pagal Euratomo sistemą, o visi su Sąjungos aplinkos politika susiję aspektai yra tik šalutiniai, todėl vienintelis pasiūlymo teisinis pagrindas yra Euratomo sutarties 31 ir 32 straipsniai.

## **VII. Išvada**

---

<sup>1</sup> Sprendimas byloje C-45/86, Komisija prieš Tarybą (bendrieji lengvatiniai tarifai), 1987 m., rink. p. 1439, 5 punktas; sprendimas byloje C-440/05, Komisija prieš Tarybą, 2007 m., rink. p. I-9097; sprendimas byloje C-411/06, Komisija prieš Parlamentą ir Tarybą (2009 m. rugsėjo 8 d.) ([OL C 267, 2009 11 7, p. 8](#)).

<sup>2</sup> Žr. pirmiau minėto sprendimo byloje C-411/06 46–47 punktus.

Atsižvelgiant į prieš tai pateiktą analizę, tinkamas pasiūlymo teisinis pagrindas yra Euratomo sutarties 31 ir 32 straipsniai.

### **VIII. Rekomendacija**

Komitetas savo 2013 m. rugsėjo 17 d. posėdyje pritarus 13 ir nepritarus 11 komiteto narių<sup>1</sup> atitinkamai nusprendė Jums rekomenduoti tinkamu Tarybos direktyvos, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų, teisiniu pagrindu laikyti Euratomo sutarties 31 ir 32 straipsnius.

Pagarbiai

Klaus-Heiner Lehne

---

<sup>1</sup> Per galutinį balsavimą dalyvavo: pirmininko pavaduotojas Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, pirmininko pavaduotojas Sebastian Valentin Bodu, pirmininko pavaduotoja Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, pirmininkas Klaus-Heiner Lehne, Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Bernhard Rapkay, pirmininko pavaduotoja Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, József Szájer, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka, Olle Schmidt (pagal Darbo tvarkos taisyklių 187 straipsnio 2 dalį).

25.3.2013

## **UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ (\*)**

pateikta Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų (COM(2012) 0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

Nuomonės referentė: Anthea McIntyre(\*)

(\*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

Jonizuojančioji spinduliuotė yra gamtinės kilmės, tačiau ją galima sukelti ir dirbtinai. Darbuotojai, pacientai ir visuomenės nariai gali patirti tokią spinduliuotę, kuri gali pažeisti organus.

Kita vertus, radioaktyviųjų medžiagų ir jonizuojančiosios spinduliuotės generatorių naudojimas yra itin svarbus daugeliui ES pramonės subjektų, kurie savo ruožtu taip pat sukuria daugybę darbo vietų, todėl 1959 m. buvo nustatyti pagrindiniai darbuotojų ir visuomenės apsaugos standartai.

Šiuo metu galiojančios priemonės, kurios buvo nustatytos Tarybos direktyvoje 96/29/Euratomas ir pagrįstos Tarptautinės radiologinės saugos komisijos (TRSK) rekomendacijomis, buvo papildytos konkretesniais kai kurių sričių, darančių poveikį radiacinei saugai, teisės aktais.

2011 m. rugsėjo mėn. Komisija pateikė naujos direktyvos projektą, kuriuo siekiama supaprastinti esamą radiacinės saugos tvarką sujungiant visas esamas direktyvas į naują Pagrindinių saugos standartų direktyvą. Siekiama į Pagrindinių saugos standartų direktyvą įtraukti naujausias TRSK rekomendacijas ir joje ES tvarką suderinti su Tarptautinė atominės energijos agentūros (TATENA) pagrindiniais saugos standartais.

Visapusiškai remdama Komisijos pasiūlymą dėl nuoseklesnio požiūrio, pranešėja tebemano, jog svarbu užtikrinti, kad būtų laikomasi suderinto rizika pagrįsto požiūrio.

Pranešėja susirūpinusi tuo, kad, nors supaprastinimas ir yra svarbu, kai kurie pasiūlyme pateikiami pakeitimai neužtikrina didesnės darbuotojų apsaugos, o dėl jų valstybėms narėms tenka neproporcinga našta, susijusi su įgyvendinimu. Svarbu pažymėti, kad valstybių narių

reguliavimo tvarka labai skiriasi, todėl vienodas požiūris nėra tinkamas. Valstybėms narėms reikia užtikrinti galimybę lanksčiai įgyvendinti teisės aktus vadovaujantis jų pačių nusistovėjusia praktika.

Pranešėja mano, kad turime suderinti būtiną naudojimą komerciniais tikslais, profesinę riziką ir didelį visuomenės susirūpinimą.

## PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šioje direktyvoje nustatyti darbuotojų, gyventojų, pacientų ir kitų asmenų, patiriančių medicininę apšvitą, sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų bendrieji saugos standartai, siekiant juos **vienodai** įgyvendinti valstybėse narėse.

##### *Pakeitimas*

1. Šioje direktyvoje nustatyti darbuotojų, gyventojų, pacientų ir kitų asmenų, patiriančių medicininę apšvitą, sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų bendrieji saugos standartai, siekiant juos įgyvendinti valstybėse narėse.

##### *Pagrindimas*

*Reguliavimo tvarka valstybėse narėse labai skiriasi. Todėl nerealu tikėtis vienodo įgyvendinimo valstybėse narėse. Siūlomame teisės akte nustatytus norimus tikslus įmanoma pasiekti be būtinybės užtikrinti vienodą įgyvendinimą.*

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalies c punkto i papunktis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

i) orlavių ir erdvėlavių *eksploatavimui*;

##### *Pakeitimas*

i) *veiklai, kurių vykdydami darbuotojai yra veikiami kosminės spinduliuotės,*



*įskaitant* orlaivių ir erdvėlaivių  
*eksploatavimą*;

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies 24 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

24) Profesinė apšvita – savo darbą  
*dirbančių darbuotojų patirta apšvita*;

*Pakeitimas*

24) Profesinė apšvita – *apšvita, kurią  
darbuotojai, įskaitant samdomus  
darbuotojus ir savarankiškai dirbančius  
asmenis, taip pat stažuotojus ir  
savanorius, patiria dirbdami* savo darbą;

### Pakeitimas 4

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies 35 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

35) Apšvitos veikiamas darbuotojas –  
savarankiškai dirbantis ar darbdavio  
pasamdytas asmuo, kuris dirbdamas vykdo  
šios direktyvos nuostatomis reguliuojamą  
veiklą ir kuris taip dirbdamas gali gauti  
vieną ar kitą dozę viršijančias ribines  
dozes, nustatytas gyventojams ;

*Pakeitimas*

35) Apšvitos veikiamas darbuotojas –  
savarankiškai dirbantis ar darbdavio  
pasamdytas asmuo, *įskaitant stažuotoją  
arba savanorį*, kuris dirbdamas vykdo šios  
direktyvos nuostatomis reguliuojamą  
veiklą ir kuris taip dirbdamas gali gauti  
vieną ar kitą dozę viršijančias ribines  
dozes, nustatytas gyventojams;

### Pakeitimas 5

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 38 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

38) Praktikantas – *įmonėje* mokomas ir  
lavinamas *asmuo*, siekiant jam suteikti

*Pakeitimas*

38) Praktikantas – *16 metų amžiaus ar  
vyresnis asmuo (įskaitant stažuotojus ir*

konkrečią kvalifikaciją.

*studentus*), mokomas ir lavinamas *įmonėje* siekiant jam suteikti konkrečią kvalifikaciją, *kurią sudaro gebėjimas atlikti operacijas, kurios, atliekamos darbuotojo, laikomos darbu su jonizuojančiąja spinduliuote.*

#### *Pagrindimas*

*Svarbu įtraukti stažuotojus ir studentus, kad ši nuostata būtų suderinta su visu tekstu.*

### **Pakeitimas 6**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio įžanginė dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės parengia teisinius reikalavimus ir atitinkamą teisės aktais nustatytos kontrolės tvarką, kurie atitiktų visoms apšvitos situacijoms taikomą radiacinės saugos sistemą, grindžiamą toliau aprašytais pagrindais, optimizavimo ir dozės ribojimo principais:

##### *Pakeitimas*

Valstybės narės parengia teisinius reikalavimus ir atitinkamą teisės aktais nustatytos kontrolės tvarką, kurie atitiktų visoms apšvitos situacijoms taikomą radiacinės saugos sistemą, grindžiamą *naujausiais tvirtais moksliniais įrodymais, vadovaudamosi* toliau aprašytais pagrindais, optimizavimo ir dozės ribojimo principais:

#### *Pagrindimas*

*Svarbu, kad bet kokie nauji pakeitimai būtų grindžiami naujausiais tvirtais moksliniais įrodymais.*

### **Pakeitimas 7**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Įmonė, įgyvendindama optimizavimo principą ir *bendrai prižiūrima kompetentingų institucijų*, nusistato profesinės apšvitos apribotąsias dozes. Apribotosios dozės komandiruotiems

##### *Pakeitimas*

1. Įmonė, įgyvendindama optimizavimo principą ir *konsultuodamasi su darbuotojų atstovais*, nusistato profesinės apšvitos apribotąsias dozes. *Sprendimas priimamas prižiūrint kompetentingoms institucijoms.*

darbuotojams nustatomos darbdaviui ir įmonei bendradarbiaujant.

Apribotosios dozės komandiruotiems darbuotojams nustatomos darbdaviui ir įmonei bendradarbiaujant *ir konsultuojantis su darbuotojų atstovais*.

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nuo tada, kai nėsčioji apie savo padėtį praneša įmonei, jos negimusiam kūdikiui taikomi *tie patys* nacionalinės teisės aktuose ar vadovaujantis nacionaline praktika *nustatyti reikalavimai, kurie taikomi* gyventojams. Nėsčiosios įdarbinimo sąlygos turi būti tokios, kad negimusio kūdikio gaunama lygiavertė dozė būtų sumažinta tiek, kiek praktiškai įmanoma, ir bent per likusį nėštumo laikotarpį ji neturėtų viršyti 1 mSv.

#### *Pakeitimas*

1. Nuo tada, kai nėsčioji apie savo padėtį praneša įmonei, jos negimusiam kūdikiui taikomi *reikalavimai, lygiaverčiai* nacionalinės teisės aktuose ar vadovaujantis nacionaline praktika *nustatytiems reikalavimams, taikomiems* gyventojams. Nėsčiosios įdarbinimo sąlygos turi būti tokios, kad negimusio kūdikio gaunama lygiavertė dozė būtų sumažinta tiek, kiek praktiškai įmanoma, ir bent per likusį nėštumo laikotarpį ji neturėtų viršyti 1 mSv.

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) akies lęšiukui nustatoma **20** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė;

#### *Pakeitimas*

a) akies lęšiukui nustatoma **15** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė;

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) odai nustatoma **150** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė; ši ribinė dozė taikoma bet kurio 1 cm<sup>2</sup> ploto vidutinei dozei neatsižvelgiant į apšvitos veikiamą plotą;

*Pakeitimas*

b) odai nustatoma **50** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė; ši ribinė dozė taikoma bet kurio 1 cm<sup>2</sup> ploto vidutinei dozei neatsižvelgiant į apšvitos veikiamą plotą;

**Pakeitimas 11**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) plaštakoms, dilbiams, kojoms ir kulkšnimis nustatoma **150** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė.

*Pakeitimas*

c) plaštakoms, dilbiams, kojoms ir kulkšnimis nustatoma **50** mSv metinė lygiavertė ribinė dozė.

**Pakeitimas 12**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad įmonės ar darbdaviai apšvitos veikiamus darbuotojus, praktikantus ir studentus, kurie darbe patiria ar gali patirti apšvitą, informuotų apie:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad įmonės ar darbdaviai **visus be išimties** apšvitos veikiamus darbuotojus, praktikantus ir studentus, kurie darbe patiria ar gali patirti apšvitą, informuotų apie:

**Pakeitimas 13**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
16 straipsnio 1 dalies a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) saugius darbo metodus, padedančius kuo labiau sumažinti riziką;*

#### **Pakeitimas 14**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
16 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) aplinkybes, kuriomis darbuotojai turi teisę į sveikatos patikrinimą.*

#### **Pakeitimas 15**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
16 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Prireikus taip pat pateikiama informacija apie riziką, susijusią su dažniais skrydžiais.*

#### **Pakeitimas 16**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) informuojami ir mokomi, kaip vizualiai nustatyti šaltinius ir jų kontenerius;

b) informuojami ir mokomi, kaip vizualiai nustatyti šaltinius ir jų kontenerius *ir kaip apie juos pranešti;*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tais atvejais, jeigu dėl ribotos apšvitos rizikos nebūtina vertinti pavienių atvejų ir veikla vykdoma laikantis nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų sąlygų, kompetentingos institucijos teisės aktais nustatytą kontrolę gali vykdyti tik reikalaujamos registruoti veiklą ir atlikdamos atitinkamo dažnumo patikrinimus.

#### *Pakeitimas*

1. Tais atvejais, jeigu **veiklai gali būti nustatyta kiekybiškai įvertinama dozės riba**, dėl ribotos apšvitos rizikos nebūtina tirti pavienių atvejų ir veikla vykdoma laikantis nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų sąlygų, kompetentingos institucijos teisės aktais nustatytą kontrolę gali apriboti veiklos registracija ir atitinkamo dažnumo tikrinimais.  
***Licencijos turėtų būti reikalaujama tik tuo atveju, jeigu leidimas taikomas visai įmonės veiklai.***

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės reikalauja gauti licenciją šių rūšių **veiklai**:

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės reikalauja, ***kad toliau nurodomą veiklą vykdančios įmonės gautų licenciją arba, kai tinka pagal 1 dalį, registruotų šių rūšių veiklą:***

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

***aa) priemonės, kurių imtasi pagal šią direktyvą;***

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 33 straipsnio 3 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) įvertinti orlaivių įgulų narių apšvitą;

*Pakeitimas*

a) įvertinti orlaivių įgulų narių **arba atitinkamų darbuotojų** apšvitą;

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl direktyvos 38 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) A kategorija: apšvitos veikiami darbuotojai, kurie gali gauti didesnę nei 6 mSv metinę efektinę dozę ar didesnę nei 15 mSv metinę lygiavertę dozę akies lęšiukui, o odai ir galūnėms – didesnę nei **150** mSv dozę.

*Pakeitimas*

a) A kategorija: apšvitos veikiami darbuotojai, kurie gali gauti didesnę nei 6 mSv metinę efektinę dozę ar didesnę nei 15 mSv metinę lygiavertę dozę akies lęšiukui, o odai ir galūnėms – didesnę nei **50** mSv dozę.

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atliekamos B kategorijos darbuotojų stebėsenos turi pakakti įrodyti, kad šie darbuotojai teisingai priskirti B kategorijai. Valstybės narės **gali** reikalauti taikyti individualiąją stebėseną ir, jeigu reikia, kad dozimetrijos tarnyba atliktų B kategorijos darbuotojų individualiuosius matavimus.

*Pakeitimas*

2. Atliekamos B kategorijos darbuotojų stebėsenos turi pakakti įrodyti, kad šie darbuotojai teisingai priskirti B kategorijai. Valstybės narės **turėtų** reikalauti taikyti individualiąją stebėseną ir, jeigu reikia, kad dozimetrijos tarnyba atliktų B kategorijos darbuotojų individualiuosius matavimus.

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 41 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. 1 dalyje nurodyta informacija saugoma darbuotojams dirbant su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusį darbą ir vėliau, kol jie sulaukia ar sulauktų 75 metų amžiaus, tačiau bet koku atveju ne trumpiau kaip 30 metų po darbo, susijusio su apšvita, pabaigos.

#### *Pakeitimas*

**3. 1 dalyje minimas įrašas apie dozes pateikiamas individualiosios dozimetrinės kontrolės duomenų sistemai, kurią valstybė narė nustato laikydamasi VIII priedo.** 1 dalyje nurodyta informacija saugoma darbuotojams dirbant su apšvita jonizuojančiąja spinduliuote susijusį darbą ir vėliau, kol jie sulaukia ar sulauktų 75 metų amžiaus, tačiau bet koku atveju ne trumpiau kaip 30 metų po darbo, susijusio su apšvita, pabaigos.

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl direktyvos 43 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad darbuotojams paprašius, jiems būtų suteikta galimybė susipažinti su jų individualiosios stebėsenos rezultatais, įskaitant matavimų duomenis, kurie galėjo būti naudojami nustatant šiuos rezultatus, arba su darbuotojų gautų dozių vertinimo, atlikto remiantis darbo vietoje atliktų matavimų duomenimis, rezultatais.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad darbuotojams būtų suteikta galimybė **laiku** susipažinti su jų individualiosios stebėsenos rezultatais, įskaitant su matavimų duomenimis, kurie galėjo būti naudojami nustatant šiuos rezultatus, arba su darbuotojų gautų dozių vertinimo, atlikto remiantis darbo vietoje atliktų matavimų duomenimis, rezultatais.

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl direktyvos 44 straipsnio 3 a dalis (nauja)



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. darbuotojų sveikatos patikrinimas  
atliekamas darbo metu ir nemokamai.**

## **Pakeitimas 26**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
49 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Su darbuotojais ir (arba) jų atstovais konsultuojamasi ir jie dalyvauja svarstant šioje direktyvoje nagrinėjamus klausimus pagal 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo 11 straipsnį<sup>1</sup>.***

<sup>1</sup> OL L 193, 1989 6 29, p. 1.

## **Pakeitimas 27**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
50 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad taikant individualiosios radiologinės stebėsenos sistemą komandiruotiems darbuotojams būtų suteikiama lygiavertė apsauga, palyginti su įmonės nuolatiniam darbui įdarbintais darbuotojais.

1. Valstybės narės užtikrina, kad taikant individualiosios radiologinės stebėsenos sistemą komandiruotiems darbuotojams būtų suteikiama lygiavertė apsauga ***ir medicininė priežiūra***, palyginti su įmonės nuolatiniam darbui įdarbintais darbuotojais.

## **Pakeitimas 28**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
54 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Darbuotojai yra reguliariai mokomi ir kontroliuojama, kaip jie laikosi galiojančių taisyklių.***

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 70 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad už veiklą atsakinga įmonė kompetentingoms institucijoms nedelsdama praneštų apie visas jos objekte susiklosčiusias ar su jos vykdoma veikla susijusias ekstremalias situacijas bei imtųsi visų reikiamų priemonių padariniams sušvelninti.

1. Valstybės narės reikalauja, kad už ***licencijuotą*** veiklą atsakinga įmonė kompetentingoms institucijoms nedelsdama praneštų apie visas jos objekte susiklosčiusias ar su jos vykdoma veikla susijusias ekstremalias situacijas bei imtųsi visų reikiamų priemonių padariniams sušvelninti.

### *Pagrindimas*

*Čia išdėstytos nuostatos taikomos veiklai, priskiriamai su didele rizika susijusios veiklos kategorijoms, taigi ši veikla priklauso licencijuojamos veiklos kategorijoms.*

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 85 straipsnio 2 dalies f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***fa) nustatant dokumentais įformintas apšvitos veikianų darbuotojų informavimo ir mokymo procedūras.***

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl direktyvos 86 straipsnio 2 dalies 1 a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***la) nustatant dokumentais įformintas apšvitos veikiamų darbuotojų informavimo ir mokymo procedūras.***

## Pakeitimas 32

### Pasiūlymas dėl direktyvos VIII priedo 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Valstybės narės sukurtą individualiosios radiologinės stebėsenos duomenų sistemą galima naudoti kaip pagrindinį nacionalinį tinklą ar nacionalinį dozių registrą. ***Šiuos tinklus ar registrus galima papildyti*** kiekvienam komandiruotam darbuotojui išduodant individualiosios radiologinės stebėsenos dokumentus.

Valstybės narės sukurtą individualiosios radiologinės stebėsenos duomenų sistemą galima naudoti kaip pagrindinį nacionalinį tinklą ar nacionalinį dozių registrą. ***Šie tinklai ar registrai turėtų būti papildomi*** kiekvienam komandiruotam darbuotojui išduodant individualiosios radiologinės stebėsenos dokumentus.

## GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

<b>Priėmimo data</b>	21.3.2013
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 40 -: 1 0: 2
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclaire, Jutta Steinruck
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Edite Estrela, Sergio Gutiérrez Prieto, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Fiona Hall, Angelika Werthmann

## GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

<b>Priėmimo data</b>	4.7.2013
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 53 -: 0 0: 4
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Franco Bonanini, Nessa Childers, Chris Davies, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Corinne Lepage, Linda McAvan, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Erik Bánki, Esther de Lange, Gaston Franco, James Nicholson, Alojz Peterle, Vittorio Prodi, Kārlis Šadurskis, Alda Sousa, Struan Stevenson, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Anna Záborská